

Mit vielen Tipps zu Sehenswertem, Kultur, Museen, Gastronomie & Ausflugszielen in Dresden und den Regionen

#### HELLINGER42.DE



# BESICHTIGUNG | FÜHRUNG | VERKOSTUNG

JETZT NEU IM ALBERTHAFEN



Magdeburger Straße 58 Haus R2 | 01067 Dresden **Tel. 0351-501 953 60** info@hellinger42.de **Tourtipps** 



**Sport und Freizeit** 

lobe
): ac
Fotc

Ausblicke auf Dresden	06	Stadt am Fluss	$\ell_{\frac{1}{2}}\ell_{\frac{1}{2}}$
Laternenviertel Striesen	80	Den Blick schweifen lassen	46
Top Gastronomie zum Entspannen		Tipps für Familien	48
mit Ausblick in die City	10	Stadtplan	50
Barockviertel – Einkaufen und			
Genießen im alten Dresden 12	-15	Einkaufen und Genießen	
Genuss am Fluss entlang der Elbe	16	Mehr als nur ein Gebäck	52
Genuss mit den schönsten		Klassik trifft Individualität	55
Ausblicken auf Dresden	18	Leckereien und Handwerkskunst	
Pirna – Tor zur Sächsischen Schweiz	220	"Made in Saxony"	56
Nachtleben – Party und Erotik	22	Bekannte Weihnachtsmärkte	
		in Dresden und Umgebung	64
Die Stadt			
Haben Sie schon gewusst, dass	26	Die Region	
6 kurze Tipps für den Überblick	28	Genuss im Lichterglanz	71
Dresden mit der Linse einfangen	32	Leidenschaft in Steillage	72
		Wo Wagner weilte	78
Kunst und Kultur		Vom Bergbau geprägt	84
Ausstellungstipps	34	Freiberg im Winterglanz	88
Veranstaltungstipps	36	Advent im Spielzeugdorf	91
Das Puzzle zum Damaskuszimmer	41	Stadt der Türme und des Senfs	96

#### Herausgeber/Verleger

DDV Sachsen GmbH Ostra-Allee 20, 01067 Dresden

#### Geschäftsführer

#### Projektkoordinatorin

#### Redaktionsschluss

#### Redaktion

#### **Anzeigen**

#### Druck

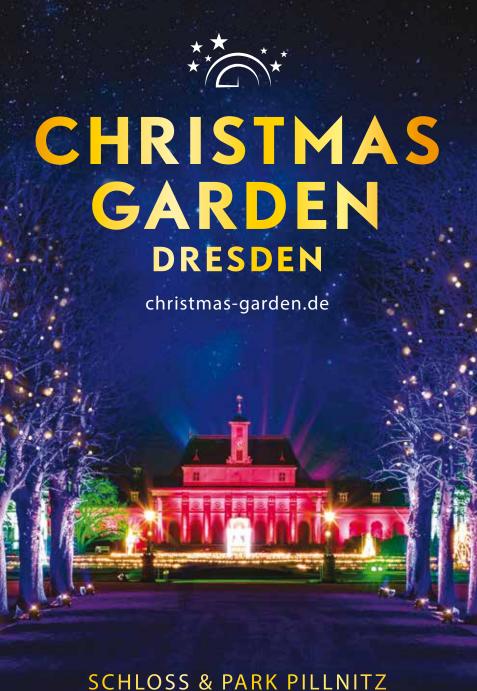
#### Layout

DDV Sachsen GmbH

# Vertrieb/Auslieferung

#### Rechte und Nachdruck

Rechte und Nachdruck Alle veröffentlichten Beiträge und Anzeigen sind urheber-rechtlich geschützt. Nachdrucke sind nur mit Genehmigung des Verlages erlaubt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder übernimmt der Verlag kei-ne Haftung. Alle Rechte bleiben vorbehalten.



17. NOVEMBER 2022 - 15. JANUAR 2023

















# Hallo und herzlich willkommen in Dresden

Schön, dass Ihr unsere wunderschöne Stadt besucht und sie entdecken möchtet. Dresden ist als Barockstadt mit dem Dresdner Zwinger, der Semperoper, dem Stadtschloss, der Frauenkirche, dem Neumarkt und den vielen einmaligen Museen weltbekannt. Keine Frage, diese Highlights solltet ihr euch unbedingt anschauen. Seid aber bitte auch neugierig und entdeckt unsere spannende Stadt abseits der Touristenpfade. Dresden ist unkompliziert, und die Bewohner sind hilfsbereit und freundlich. Sprecht sie einfach an, ihr bekommt immer Hilfe und super Tipps. Lasst das Auto stehen, denn Dresden hat ein perfektes und preiswertes Verkehrssystem. Bus, Bahn und S-Bahn bringen euch in die schönen Stadtteile, in die Weinstädte Radebeul und Meißen, in die Bergstadt Freiberg oder nach Pirna, dem Tor zur Sächsischen Schweiz. Entspannt in den Parks oder an den Elbwiesen unserer Stadt. Erlebt die Vielfalt, taucht ab in das Nachtleben unseres lebendigen Szeneviertels "Neustadt" oder genießt das besinnliche Barockviertel — ein Kleinod in der Nähe des Goldenen Reiters.

Mit unseren Tourentipps sind wir gern behilflich, die schönsten Plätze, Gegenden und Ecken Dresdens zu entdecken. Nehmt viele Eindrücke mit nach Hause, erzählt Euren Freunden von unserer Stadt, begeistert sie für Dresden und besucht uns bald wieder!



# Hello and welcome to Dresden

How nice that you're visiting and wanting to explore our wonderful town. As a baroque town, Dresden is world-renowned for its ,Dresden Zwinger', ,Semperoper', ,City Palace', ,Frauenkirche', ,Neumarkt' and many unique museums. There is no question about it, you should definitely have a look at all those highlights. But please, be open to explore our thrilling town off the beaten track too. Dresden is uncomplicated and its residents are helpful and friendly. Approach them and you're sure to receive help and handy tips. Leave your car behind as Dresden offers an affordable and perfect public transport system. You can travel by Bus, train or S-Bahn to all the beautiful parts of town as well as the wine-growing towns Radebeul and Meißen, the mountain town Freiberg or to Pirna, the doorway to ,Sächsische Schweiz'. Relax in the parks or along the ,Elbwiesen' of our town (grassland on the Elbe river).

Experience the variety, plunge into the nightlife of Dresden's lively hotspot ,Neustadt', or appreciate the tranquility of the Barock-Quater, a gem near the ,Goldener Reiter' (golden horseman). Our tips are meant to help you find all the lovely places, areas and corners of Dresden. Take plenty of impressions back home with you, share them with your friends, delight and inspire them and come back soon!

Tour

Start City/Altstadt: Fahrt mit der Straßenbahn Linie 4 in Richtung Laubegast bis Pohlandplatz (Tagesticket der Dresdner Verkehrsbetriebe kaufen)

Pohlandplatz/Ernemannturm: Turmcafé mit Panoramablick im Stadtteil Striesen, Eintritt zum Turmcafé und den zwei Aussichtsplattformen kostenfrei. Die Technischen Sammlungen Dresden kann man vor Ort auch besichtigen. Vom Pohlandplatz Fahrt mit dem Bus Linie 61 in Richtung Weißig/Fernsehturm zum Schillerplatz.

**Schillerplatz/Blaues Wunder:** Stadtteilzentrum von Blasewitz an der Elbe. Direkt am Brückenpfeiler unbedingt den Schillergarten besuchen. Das Restaurant und der schöne Biergarten haben eine lange Tradition. In der Adventszeit ist hier ein kleiner Weihnachtsmarkt mit kleinen Buden und vielen Leckereien, Fantastischer Blick auf die Loschwitzer Elbhänge. Weiter zu Fuß gelangt man über das Blaue Wunder auf die andere Elbseite nach Loschwitz.

Körnerplatz/Elbegarten: Typischer ehemaliger Dresdner Dorfkern mit kleinen Geschäften, Galerien sowie zahlreichen Lokalen. Direkt an der Elbe am Blauen Wunder verweilt man am besten bei einem Bier auf einem schattigen Platz im Elbegarten, Seit Sommer 2021 begrüßt hier auch das neue Restaurant Elbegarten im ehemaligen Elbhotel Demnitz mit Terrasse und Lounge seine Gäste. Ambiente und der Blick auf Elbe und das Blaue Wunder sind einmalig schön.

Körnerplatz/Bergbahnen: Sehr zu empfehlen ist die Fahrt mit der Schwebebahn nach Oberloschwitz. Die Talstation befindet sich in Sichtweite einer kleinen Kirche. Traumhafter Blick ins Elbtal von der Bergstation. Mit der Schwebebahn oder zu Fuß geht es wieder zurück zum Körnerplatz. Hier befindet sich die Talstation der Standseilbahn Fahrt zum Villenstadtteil Weißer Hirsch.

Weißer Hirsch/Luisenhof - der Balkon Dresdens: Unmittelbar gegenüber der Bergstation (Standseilbahn) befindet sich der Luisenhof, ein geschichtsträchtiges und sehr beliebtes Dresdner Ausflugslokal. Tolle Gastronomie mit spektakulärem Blick auf Dresden. Weiter entlang der Plattleite, vorbei an wunderschönen Villen, erreicht man nach 15 Min. das Parkhotel. Von hier erreicht man mit der Linie 11 direkt das Stadtzentrum.

Start City/Altstadt (Old Town): Go to Pohlandplatz via tram line 4 toward Laubegast (purchase a day ticket: Tagesticket der Dresdener Verkehrsbetriebe)

Pohlandplatz/Ernemannturm (ErnemannTower): Turmcafé' with panoramic views in the district Striesen. Entrance to ,Turmcafé' and two observation platforms is free. You can also visit the .Technische Sammlungen Dresden' there (Technical Collections Dresden). From Pohlandplatz go to Schillerplatz by Bus line 61 toward Weißig/Fernsehturm (television tower).

Schillerplatz/Blaues Wunder (Blue Wonder): Center of Blasewitz district upon Elbe. ,Schillergarten' right by the pier is a must. Restaurant and wonderful beer-garden with a longstanding history. During the Advent season there is a small Christmas market with small stands and lots of delicacies. Fantastic view overlooking .Loschwitzer Elbhänge' (hillsides). Continue on foot to the

other side of the Elbe across ,Blaues Wunder'.

Körnerplatz/Elbegarten: Typical former Dresden village center with small shops, galleries and various venues. Its a good idea to stay right by the Elbe near ,Blaues Wunder' with a beer in a shaded area of the Elbgarten. Since the summer of 2021, the new restaurant Elbegarten also welcomes its guests here in the former Elbhotel Demnitz with terrace and lounge. Ambience and the view of Elbe and Blaues Wunder are uniquely beautiful.

Körnerplatz/Bergbahnen (Mountain Cablewav): A go on the suspension railway to Oberloschwitz is highly recommended. The valleystation is within sight a small church. Enchanting view overlooking Elbvallev from hillstation. Return to Körnerplatz by suspension railway or on foot. Funicular railway Valley-station there - takes you to the villas district . Weißer Hirsch'.

Weißer Hirsch/Luisenhof - Balcony of Dres**den:** Directly opposite the Bergstation (funicular) is the Luisenhof, a historic and very popular Dresden excursion restaurant. Great gastronomy with a spectacular view of Dresden, Further along the Plattleite, past beautiful villas, you reach the Parkhotel after 15 minutes. From here you can take line 11 directly to the city center.





Turm Café/Technische Sammlungen Junghansstraße 1-3 · 01277 Dresden © 0351 4887272 · www.tsd.de



SchillerGarten Restaurant & Biergarten Schillerplatz 9 · 01309 Dresden © 0351 811 99 0 · www.schillergarten.de



Restaurant Elbegarten - Lounge und Biergarten Friedrich-Wieck-Str. 18 · 01326 Dresden © 0351 210 64 43 · www.elbegarten.de



Dresdner Bergbahnen - Schwebebahn Pillnitzer Landstr. 5 · 01326 Dresden © 0351 85 72 410 · www.dvb.de



Dresdner Bergbahnen - Standseilbahn Körnerplatz · 01326 Dresden © 0351 85 72 410 · www.dvb.de



Luisenhof - Restaurant & Café Bergbahnstraße 8 · 01326 Dresden © 0351 28 777 830 · www.luisenhof-in-dresden.de

#### **Restaurant Daniel**

Dem Inhaber ist es ein Vergnügen, seine Gäste aus dem Alltag zu entführen und die Sinne zurück zum Geschmack zu lenken. Wie sich seine Art zu kochen nennt, darf jeder nach einem Besuch im Restaurant Daniel selber bestimmen. Absoluter Geheimtipp, unbedingt besuchen.

#### La Torre da Salvatore - Ristorante

Liebevoll und mit frischen Spezialitäten bekocht Salvatore stets mit saisonalen Zutaten seine Gäste im Herzen von Striesen. Gemütliches Ambiente im Restaurant und auf der Terrasse bei leckerem Wein und hausgemachter Pasta. Idealer Ausgangspunkt für einen Spaziergang durch

das Villenviertel zur Elbbrücke "Blaues Wunder".

#### Restaurant Kanzlei – Wohnstube

Typisches Eck Restaurant, von den Einheimischen des Viertels die Wohnstube Striesens genannt. Klassisch regionale Küche, sehr kreativ und spannend zubereitet. Sehr schöne Lage direkt am Herrmann-Seidel-Park unweit der berühmten Kreuzschule (Kreuzchor Dresden).

emoi Patisserie & Café – eine Philosophie direkt an einem der schönsten Dresdner Plätze, dem Barbarossaplatz, findet man das emoi. Egal ob Frühstücks-, Mittags- oder Kaffeezeit, die vielen Leckerein darf man sich nicht entgehen lassen. In der Form einzigartig in Dresden und nach einem kurzen Spaziergang durchs Villen Viertel erreicht man das "Blaue Wunder".

# Restaurant Brunetti – Benvenuto

Im Viertel der typischen Dresdner Kaffeemühlen Häuser begrüßt das Brunetti seine Gäste. Frische mediterrane Küche und italienische Klassiker zu einem guten Glas Wein sorgen für ein Genusserlebnis der besonderen Art. Unbedingt besuchen, das Ambiente und die Speisen sind toll.

## Direkt im Waldpark gelegen, unbedingt das schöne Restaurant mit Terrasse an den Tennisplätzen besuchen! Die Speisen sind vorzüglich und vom 01.11. bis 15.03. ist Eisstockschie-Ben bei leckerem Glühwein. Alle Infos auf der Webseite. Von hier gelangt man entlang der

Elbe oder durch Blasewitz zu Fuß zur Elbbrücke

"Blaues Wunder" am Schiller- und Körnerplatz.

Waldparkrestaurant – Genuss in der Natur

#### Restaurant Daniel

The owner takes pleasure in kidnapping his guests from everyday life and redirect their senses towards taste. After visiting the Restaurant Daniel everyone can decide for themselves what to call his way of cooking. Absolute Insider tip, be sure to visit.

#### La Torre da Salvatore – Ristorante

Salvatore always lovingly cooks fresh specialties with seasonal ingredients for his guests in the heart of Striesen. Cozy atmosphere in the restaurant and on the terrace with delicious wine and homemade pasta. The ideal starting point for a walk through the villa district to the Elbe bridge ,Blaues Wunder'.

#### Restaurant Kanzlei – living room

Typical corner restaurant, referred to as Striesen's living room by the locals of the district. Classic regional cuisine, prepared in a very creative and exciting way. Very nice location right on Herrmann-Seidel-Park, not far from the famous Kreuzschule (Kreuzchor Dresden).

# emoi Patisserie & Café – a philosophy

You will find the emoi directly on Barbaros-saplatz, one of the most beautiful squares in Dresden. Whether it's breakfast, lunch or coffee time, the many delicacies are not to be missed. Unique in its form in Dresden, and after a short walk through the villas district you reach the ,Blaue Wunder'.

#### Restaurant Brunetti – Benvenuto

In the district of the typical Dresden coffee mill houses the Brunetti welcomes its guests. Fresh Mediterranean cuisine and Italian classics with a good glass of wine ensure an experience of a veryspecial enjoyment. Strongly recommended, food and ambiance are great.

# Waldparkrestaurant – Enjoyment in nature

This beautiful restaurant with terrace and tennis courts is Located Directly in the forest park and definitely worth a visit! The food is excellent and from 01.11. until 15.03. curling with delicious mulled wine is the order of the day. All information on the website. From here you can walk along the Elbe or through Blasewitz to get to the Elbe-bridge ,Blaues Wunder' right by the Schiller- and Körnerplatz.



Restaurant Daniel
Gluckstraße 3 · 01309 Dresden
© 0351 81197575 · restaurant-daniel.de



Ristorante La Torre da Salvatore Bergmannstraße 27 · 01309 Dresden © 0351 31431190 · ilgrottino.de



**Restaurant Kanzlei**Pohlandstraße 18 ⋅ 01309 Dresden

© 0351 3161488 ⋅ restaurant-kanzlei.de



emoi Patisserie & Café Augsburger Straße 48 · 01309 Dresden © 0351 31387000 · cafe-emoi.de



Restaurant Brunetti
Lauensteiner Straße 11 · 01309 Dresden
© 0351 4850818 · brunetti-dresden.de



Waldparkrestaurant Vogesenweg 10 · 01309 Dresden ♥ 0351 31388393 · waldparkrestaurant.com



Café Käseglocke – Postplatz: Gebaut 1928 als Wartehalle, heute ein trendiges Café. Schöner Blick auf Stadtschloss und Zwinger bei Radeberger Bier vom Fass, lecker Kuchen, Thüringer Bratwurst oder einem Glühwein. Alle Sehenswürdigkeiten der Altstadt erreicht man von hier bequem zu Fuß. Idealer Ausgangspunkt für Ausflüge mit der Straßenbahn.

Tour

Brühlscher Garten: Dieses entspannte Restaurant findet man direkt gegenüber der Neuen Synagoge am Eingang zur Brühlschen Terrasse. Nur wenige Meter vom Albertinum und der Festung Dresden entfernt genießt man hier sächsische Küche mit frischen Zutaten aus nachhaltiger Landwirtschaft. Schöner Biergarten zum Entspannen mit tollem Ausblick. Jeden Sonntag Brunch ab 10.30 Uhr.

### Das Kobers Chiaveri im Sächsischen Landtag:

Zwischen Frauenkirche und Yenidze direkt an der Elbe unbedingt das Kobers besuchen und die schöne Aussicht auf die Stadt erleben. Sebastian Kober, Koch aus Leidenschaft interpretiert sächsische Gerichte neu und legt seinen Gästen die kulinarische Welt zu Füßen. Ausgewählte Weine und coole Drinks genießt man auf der weitläufigen Dachterrasse mit Lounge. Seinen Eierlikör auf alle Fälle probieren.

OCAKBASI – Türkisches Restaurant: Im Kneipen-Viertel "Weisse Gasse" in der Gewandhausstraße verwöhnt das Restaurant seine Gäste mit kostbaren Speisen der anatolischen Küche. Die Spezialitäten sind Fleisch und Fisch vom Holzkohlegrill, aus dem Ofen und der Pfanne sowie Teigschiffchen und Lahmacun (türkische Pizza). Unbedingt besuchen und das schöne Ambiente mit Ausblick genießen.

Förster's: Seit vielen Jahren eine angesagte Adresse auf der Kneipenmeile Weiße Gasse. Mediterran-deutsches Restaurant mit schöner Bar und tollen Cocktails. Außenbereich mit viel Flair im unmittelbaren Zentrum der Stadt. Zum Stadtfest im August veranstaltet das Förster's die legendäre Dresdner "Bowle-Party".

# GASTHAUS ZUM SCHWAN grill & beer

Modernes Gasthaus auf zwei Etagen am historischen Ort mit traumhaften Blick auf Neumarkt und Frauenkirche. Die Spezialitäten werden auf einem einzigartigen Holzkohlegrill mit hochwertigster Holzkohle am offenen Feuer zubereitet. Tolles Aroma, super Geschmack und hier kann man das Dresdner Waldschlösschen Bier genießen.

**Café Käseglocke –Postplatz:** Built in 1928 as a waiting hall, today a trendy café. Nice view of the Stadtschloss and Zwinger over a Radeberger draft beer, delicious cakes, Thüringer Bratwurst or a mulled wine. All sights of the old town can be easily reached on foot. Ideal starting point for trips by tram.

be found directly opposite the New Synagogue at the entrance to the Brühlsche Terrasse. Just a few meters from the Albertinum and the Dresden Fortress, you can enjoy Saxon cuisine here with fresh ingredients from sustainable agriculture. Nice beer garden to relax with a great view. Brunch every Sunday from 10.30 a.m.

Brühlscher Garten: This relaxed restaurant can

Kober's Chiaveri in the Saxon State Parliament: Be sure to visit Kober's, which is located directly on the Elbe between the Frauenkircheand Yenidze, and experience the beautiful view of the city. Sebastian Kober, a passionate cook, interprets saxon dishes in a new way and lays the culinary world at his guests' feet. On the sprawling rooftop terrace with lounge you can enjoy selected wines and cool drinks. Definitely try his eggnog.

restaurant indulges its guests with delicious dishes of Anatolian cuisine in the pub district ,Weisse Gasse' on Gewandhausstraße. The specialties are meat and fish from the charcoal grill, the oven or the pan, as well as Pide and Lahmacun (Turkish pizza). Definitely worth a visit and enjoy the ambiance with a view.

OCAKBASI - Turkish Restaurant: The

**Förster's:** For many years, a trendy address on the ,Weiße Gasse pub mile'. Mediterranean-German restaurant with a nice bar and great cocktails. Outdoor area with a lot of flair in the immediate center of the city. For the City Festival in August, Förster's organises the legendary Dresden "Bowle-Party".

# GASTHAUS ZUM SCHWAN grill & beer

Modern guest house on two floors at a historical place with a fantastic view of Neumarkt and Frauenkirche. The specialties are prepared on a unique charcoal grill by the open fire with the highest quality charcoal. Great aroma, fantastic taste, and here you can enjoy the Dresden Waldschlösschen beer.





Käseglocke Dresden

Am Postplatz · 01067 Dresden 0351 32371403 · kaeseglocke-in-dresden.de



#### **Brühlscher Garten**

Brühlscher Garten 4  $\cdot$  01067 Dresden  $\bigcirc$  0351 4818901  $\cdot$  bruehlscher-garten.de



Kobers Chiaveri im Sächsischen Landtag Bernhard-von-Lindenau Platz 1 · 01067 Dresden © 0351 4960399 · das-kobers.de



OCAKBASI Dresden-Altstadt Gewandhausstraße 2 · 01067 Dresden © 0351 20587875 · ocakbasi-altstadt.com



Förster's Restaurant & Bar Weiße Gasse 5 · 01067 Dresden © 0351 4848701 · foersters-dresden.de



GASTHAUS ZUM SCHWAN grill & beer An der Frauenkirche 13 · 01067 Dresden © 0351 48673730 · zumschwan-dresden.de



#### Das Neustädter Barockviertel – Das muss man gesehen und erlebt haben!

Noch heute bezaubern barocke Bürgerarchitektur, verwinkelte Gassen und schöne Innenhöfe. Wo früher Canaletto wohnte, Goethe und Schiller zu Gast waren, Schopenhauer philosophierte und Mozart komponierte, befinden sich heute zahlreiche wunderbare Ladenlokale und Galerien, sind Designer für Mode, Schmuck und Interieur sesshaft geworden und laden Restaurants, Bar's und Cafe's zum verweilen ein. Das Viertel verbindet auf eindrucksvolle Weise die Geschichte und Gegenwart Dresdens in einem der wohl schönsten Wohn- und Geschäftsvierteln der Stadt.

# The Neustädter Barockviertel – You have to see and experience that!

Baroque bourgeois architecture, winding streets and beautiful courtyards are still enchanting today. Where Canaletto once resided and Goethe and Schiller were guests, where Schopenhauer philosophised and Mozart composed, today you'll find numerous wonderful shops and galleries, fashion, jewellery and interior designers there, and Restaurants, bars and cafes invite you to linger. The district impressively combines Dresden's past and present in one of the most beautiful residential and business districts of the city.

Stadtrundfahrten und Landpartien in Dresden & Umgebung www.dresdnerkutschen.de · © 0351 8032810









Tour

# Prüssing & Köll – der Herrenausstatter mit

Stil: Kompetenz in Klassik und Manufakturhandwerk, das steht hier für individuelle Maßschneiderei. Das Geschäft ist in seiner Art und Weise einzigartig und ein Erlebnis. Unbedingt vorbei schauen und das Flair genießen. Tolles und wertiges Sortiment, auf Wusch auch für die Dame.

Apfel & Bäckchen – tolles Ladengeschäft mit Café: Direkt in der Königpassage findet man hier eine Vielfalt an Damen- und Kindermoden, Accessoires und Home Fashion zum Wohlfühlen. Für die entspannente Auszeit bei leckeren Köstlichkeiten sorgt das hauseigene Café "Caféklatsch" im gemütlichen Innenhof.

# **Chirel Chocolade & Caffee – Genuss pur:** Wunderschöner Eckladen an der Königstraße.

Hier geht es um Genuss, mit edlen Schokoladen aus aller Welt, erlesenen Kaffeesorten und speziell ausgesuchten Weinen. Ohne eine Tasse Schokolade oder Kaffee getrunken zu haben, verlässt man das Chirel definitiv nicht.

## Erika&Kurt | Kurt&Co – Shop in Shop:

Erika & Kurt – Tätowierungen I feinste Tätowierungen von den besten Künstlern aus aller Welt. Kurt&Co – Goods for Dudes I rugged Fashion – in erster Linie für den Mann gepaart mit exklusiven Spirituosen und vielem mehr.

#### Galerie FLOX - im Herzen des Barockviertels:

Diese Galerie muss man besucht haben – ein Geheimtipp. Zeitgenössische Kunst wie man sie in Dresden eher nicht vermutet, können Sie hier entdecken und natürlich auch erwerben. Die einladende Lage am Obergraben – Ecke Rähnitzgasse und die Räume selbst bieten dazu den exklusiven Rahmen – für Ihren Kunstgenuss.

## Atelier für Einzelstücke – Sandra Coym:

Hier finden sie außergewöhnliche Unikate. Die handgefertigten Schmuckstücke entstehen in der angeschlossenen Werkstatt und man kann der Künstlerin über die Schultern schauen. Ein Besuch ist unbedingt zu empfehlen, denn jeder findet bei Frau Coym sein besonderes Einzelstück.

Prüssing & Köll – Gentleman's outfitter with style: Competence in classic and manufacturing craft, that stands for individual bespoke tailoring. The shop is unique in its own way and quite an experience. Be sure to stop by and enjoy the flair. Great and valuable range, on request also for the lady.

You can find it directly in the Königspassage with a variety of women's and children's fashion, accessories and home fashion to feel good. For a relaxing break with delicious food the in-house Café, Caféklatsch' provides delicacies in the inner courtyard.

Apfel & Bäckchen - great shop with Café:

# Chirel Chocolade & Caffee – pure enjoment: Beautiful corner shop on Königstrasse. This

is about enjoyment, with fine chocolates from around the world, fine types of coffee andspecially selected wines. You definitely don't leave the Chirel without having had a cup of chocolateor coffee.

#### Erika&Kurt | Kurt&Co – Shop in Shop: Frika&Kurt – Tattoos | finest tattoos from the

best artists from all over the world.

Kurt&Co – Goods for Dudes | rugged Fashion – primarily for men paired with exclusive spirits and much more.

# Galerie FLOX – in the heart of the Barockviertel:

You have to visit this gallery — an insider tip. Here you can discover and, of course, acquire a typeof contemporary art that you would probably not expect in Dresden. The inviting location on the Obergraben — corner Rähnitzgasse, and the rooms themselves offer an exclusive setting — for your enjoyment of art.

# Studio for individual pieces - Sandra Coym:

Here you will find extraordinary unique items. The handcrafted jewellery is created in the attachedworkshop and you can look over the artist's shoulder. A visit is highly recommended becauseeveryone will find their own unique piece at Ms. Coym.





Prüssing & Köll
Heinrichstraße 5 ⋅ 01097 Dresden
© 0351 8104646 ⋅ pruessingundkoell.de



Apfel & Bäckchen – Damen und Kindermoden Königstraße 8 · 01097 Dresden © 0351 5635440 · apfelundbaeckchen.de



Chirel Chocolade und Caffee Königstraße 4 · 01097 Dresden ◆ 0351 4266697 · chirel.de



Erika & Kurt I Kurt & Co – Shop in Shop Rähnitzgasse 11 · 01097 Dresden © 0351 79211646 · erika-und-kurt.de



**Galerie FLOX**Obergraben 10 · 01097 Dresden

◆ 0174 7076415 · galerie-flox.de



Atelier für Einzelstücke – Sandra Coym Obergraben 15 · 01097 Dresden © 0351 3231706 · sandracoym.de



Tour

für alle Genießer, im Stil eines schottischen Castles direkt an der Elbe und Elbradweg. Restaurant und Biergarten mit junger deutscher Küche und dem schönsten Blick auf das Schloss Pillnitz. Ein idealer Ort zum verweilen, verschnaufen, plaudern oder Seele baumeln lassen.

Fährhaus Kleinzschachwitz: Die Anlegestelle

Pillnitzer Elbblick: Tolles Restaurant mit deftigen Speisen, erfrischenden Getränken und leckerem Kuchen, direkt an der Anlegestelle der Elbdampfer gelegen. Unbedingt ab 11.11. die leckere Martinsgans genießen. Das Schloss mit Park befindet sich in direkter Nachbarschaft.

**Tipp:** Reservieren Sie bei uns in der Zeit des Christmas Garden vom 17.11, bis 15.01.

Schankwirtschaft zur Elbterrasse Laubegast -Feuchte Kurve: Flair, Charme, eine entspannte Athmosphäre und gute Hausmannskost erwartet den Gast hier direkt am Elbradweg. Der einzigartige Blick durch das Elbtal, auf Schloss Pillnitz bis hin in die Sächsische Schweiz mit der Festung Königstein begeistert zu jeder Tages- und Jahreszeit. Sehr schönes Lokal mit Biergarten und idealer Stopp bei Ausflügen ins Umland.

**Fährgarten Johannstadt:** Nicht weit vom historischen Stadtzentrum entfernt und herrlich zwischen Elbradweg und Elbe gelegener Biergarten. Hier entspannen die Dresdner und Gäste der Stadt bei leckeren Speisen, kühlem Bier sowie fantastischen Ausblicken auf die Altstadt, die drei Elbschlösser und die vorbeifahrenden Dampfer. Tipp: In der Adventszeit ist der Fährgarten weihnachtlich geschmückt und ein beliebter Treff zum Glühwein trinken.

Italienisches Dörfchen - Restaurant, Kaffeehaus & **Biergarten:** Direkt am Theaterplatz ist der ideale Ort ein reichhaltiges Frühstück am Morgen mit Blick auf die Elbe, eine Pause zum Entspannen im Biergarten oder die tollen Ausblicke am Abend bei vorzüglichen Speisen und erfrischenden Getränken zu genießen. Hier macht ein Augenblick Genuss Dresden unvergesslich, lebt Tradition und alle Sehenswürdigkeiten der Altstadt erreicht man bequem zu Fuß.

**Gasthaus zum Landstreicher:** Das gemütliche Gasthaus mit Biergarten in Mickten befindet sich direkt am Radweg an der Elbe mit Blick zur Dresdner Altstadt und Frauenkirche. Im urig gemütlichen Gastraum wird leckere deftige Hausmannskost zum fairen Preis serviert. Unbedingt besuchen es lohnt sich und auch das Mittagsangebot von Montag bis Freitag probieren - Infos auf der Webseite.

Kleinzschachwitz ferry house: The landing stage for all connoisseurs, in the style of a Scottish castle directly by the Elbe and Elbradweg. Restaurant and beer garden with young German cuisine and the most beautiful view of Pillnitz Castle. An ideal place to stay, have a breather. chat or just relax.

dishes, refreshing drinks and delicious cakes. located directly at the pier of the Elbe steamers. Definitely enjoy the delicious Martin goose from 11.11. The castle with park is in the immediate vicinity.

> Tip: Make a reservation with us during the time of the Christmas Garden from 17.11, until 15.01.

> **Pillnitzer Elbblick:** Great restaurant with hearty

Pub to the Elbterrasse Laubegast – wet curve:

Flair, charm, a relaxed atmosphere and good home cooking awaits the guest here directly on the Elbradweg. The unique view through the Elbtal to Schloss Pilnitz and as far as Sächsische Schweiz with the Festung Königstein inspires at any time of the day or year. Very nice restaurant with a beer garden and an ideal stop on excursions into the surrounding area.

**Fährgarten Johannstadt:** Not far from the historic city centre and beautifully located beer garden between the Elbradweg and the Elbe. Here Dresdeners and guests of the city relax with delicious dishes, cool beer and fantastic views of the old town, the three Elbe castles and the steamers passing by. Tip: In the Advent season, the ferry garden is decorated for Christmas and a popular meeting place to drink mulled wine.

Italienisches Dörfchen – restaurant, coffee house and beer garden: The ideal place to enjoy a rich breakfast in the morning with a view of the Elbe, a relaxing break in the beer garden or the great view in the evening with excellent food and refreshing drinks is right on Theaterplatz. A moment of enjoyment makes Dresden unforgettable here, tradition lives and all the sights of the old town can be easily reached on foot.

Gasthaus zum Landstreicher (Tramp Inn): The cozy inn with a beer garden in Mickten is located right on the cycling path on the Elbe with a view of Dresden's old town and Frauenkirche. In a rustic place in the dining room, delicious, hearty home cooking is served at a fair price. Be sure to visit it's worth it and also try the lunch menu from Monday to Friday – Info on the website.



Fährhaus Kleinzschachwitz

Berthold-Haupt-Str. 130 · 01259 Dresden 0351 25386853 · faehrhaus-kleinzschachwitz.de



Pillnitzer Elbblick – Restaurant und Pension

Söbrigener-Str. 2 · 01326 Dresden © 0351 4248333 · pillnitzer-elbblick.de



Schankwirtschaft zur Elbterrasse Laubegast Kleinzschachwitzer Ufer 7 · 01259 Dresden © 0351 21719297 · biergarten-elbterrasse-laubegast.de



**Fährgarten Johannstadt** Käthe-Kollwitz-Ufer 23b ⋅ 01307 Dresden ⑤ 0351 4596262 ⋅ faehrgarten.de



Italienisches Dörfchen - Stadtwaldschlösschen Theaterplatz 3 · 01067 Dresden © 0351 498160 · stadtwaldschloesschen.de



**Zum Landstreicher - Gasthaus & Biergarten** Kötzschenbroder Str. 20 · 01139 Dresden © 0351 84387243 · zum-landstreicher.de

Tour

Felix Bar - Die schönste Rooftop Location in Dresden: Coole Drinks. Köstlichkeiten marktfrisch zubereitet und herrlicher Zwingerblick verzaubern hier alle Sinne. Diese einmalige Location im Herzen von Dresden ist besonders in der warmen Jahreszeit ein beliebter Szene-Treff. Das Lebendige Haus mit seinen Suiten ist auch ein zweites zu Hause für einen Besuch und Aufenthalt in Dresden.

Kuppelrestaurant mit dem höchsten Biergarten in der City: Die orientalische Kuppel einer ehemaligen Zigarettenfabrik ist ein architektonisches Highligt der Stadt. Im Restaurant mit Biergarten hat man einen fantastischen Panoramablick auf Dresden, die Weinstadt Radebeul sowie die Sächsische Schweiz. Kulinarisch wird man mit gutbürgerlich, sächsischer Küche und internationalen Leckerbissen verwöhnt. Vom Dresdner Schloss und Zwinger sind es keine 10 Minuten zu Fuß zur Yenidze.

Lingnerterrassen – Restaurant & Biergarten: Diesen spektakulären Panoramablick auf Dresden am Lingnerschloss muss man erlebt haben. Das stilvolle Restaurant mit seiner modernen. gutbürgerlichen Küche, und der Biergarten laden in stimmungsvoller Atmosphäre zum Verweilen ein. Aktuelle Informationen zu Öffnungszeiten & Veranstaltungen oder dem beliebten Sonntagsbrunch findet man auf der Homepage. Unbedingt auch die Ausstellung im Lingnerschloss mit den imposanten Räumen besuchen.

Winzer Lutz Müller – Strausswirtschaft und Hofladen: In der Parkanlage von Schloss Albrechtsberg oberhalb des Weinberges unbedingt den Hofladen und die Strausswirtschaft besuchen. Es gibt kleine Leckerbissen und hervorragenden Wein. Das Flair und der Blick auf Dresden ist wunderschön. Mit der Bahnlinie 11 oder dem Fahrrad direkt auf dem Elbradweg erreicht man beguem diese tolle Genuss-Aussicht, Am Hofladen wird in den Wintermonaten leckerer Winzerglühwein ausgeschenkt. Öffnungszeiten auf der Homepage!

Die Bergwirtschaft Wilder Mann – Restaurant und **Hotel:** Das Restaurant "Aussichtsreich" mit seiner großen Terrasse empfängt alle Genießer aus nah und fern. Einer der schönsten Ausblicke auf Dresden begeistert besonders in den Abendstunden jeden Besucher. Leckere Drinks und saisonal zubereitete kreative Speisen laden zum längeren Verweilen ein. Von der Bergwirtschaft gelangt man bequem mit Bahn, Bus oder Pkw in die City und zum Schloss Moritzburg.

Café Grießbach - Nostalgie und Balkon im Dresdner Westen: Eine Zeitreise in die 80iger Jahre erlebt man hier im schönen Café und Restaurant mit Terrasse. Die Holzvertäfelung ist noch im Orginalzustand von 1930. Der Ausblick auf Dresden bei Kaffee und Kuchen, leckeren Speisen oder einem kühlen Bier ist einfach genial und muß man erlebt haben. Das Weindorf Pesterwitz und der alte Dorfkern von Gorbitz ist gleich in der Umgebung.

Felix Bar - The most beautiful rooftop location in Dresden: Cool drinks, market-fresh delicacies and a wonderful view of the Zwinger enchant all senses. This unique location in the heart of Dresden is a popular meeting point especially in the warm season. Das lebendige Haus' with its suits is also a home away from home for a visit and a stay in Dresden.

Kuppelrestaurant with the highest beer garden in the city: The oriental dome of a former cigarette factory is an architectural highlight of the city. In the restaurant with beer garden you have a fantastic panoramic view on Dresden, the wine town of Radebeul and the Sächsische Schweiz. You will be treated to culinary delights with home-style Saxon cuisine and international delicacies. From Dresden Castle and the Zwinger to the Yenidze it is less than 10 minutes on foot.

**Lingnerterrassen – Restaurant and beer garden:** This spectacular panoramic view of Dresden at the Lingner Castle one must have experienced. The stylish restaurant with its modern home cooking and the beer garden invites you to linger in an idyllic atmosphere. Current informationabout Opening hours and events or the popular Sunday brunch can be found on the home page. You should definitely visit the exhibition in Lingner Castle with its impressive rooms.

Winzer Lutz Müller - ,Strausswirtschaft' and farm **shop:** In the park Albrechtsberg Castle above the vineyard definitely visit the farm shop and the ,Straußwirtschaft'. You will be served little treats and excellent wine. The flair and the view on Dresden is beautiful. With the train line 11 or by bike directly on the Elbradweg you can easily reach this great pleasure view. In the winter months, delicious mulled wine is served at the farm shop. Opening hours on the home page!

Die Bergwirtschaft Wilder Mann – restaurant and **hotel:** Restaurant ,Aussichtsreich' with its large terrace welcomes all connoisseurs from near and far. One of the most beautiful views of Dresden inspires every visitor, especially in the evening hours. Delicious drinks and seasonally prepared creative dishes invite a longer stay. From the ,Bergwirtschaft' you can easily reach the city and Moritzburg castle by train, bus or car.

Café Grießbach – nostalgia and balcony in the west of **Dresden:** You can experience a journey back in time to the 80s here in the beautiful Cafe and restaurant with terrace. The wood paneling is still in its original condition from 1930. The view of Dresden with coffee and cake, delicious food or a cool beer is just awesome and must be experienced. The wine village of Pesterwitz and the old village center of Gorbitz is just round the corner.



Felix Bar im Lebendigen Haus am Zwinger Kleine Brüdergasse 1-5 · 01067 Dresden © 0351 32033960 · dein-felix.de/dresden



Kuppelrestaurant in der Yenidze Weißeritzstr. 3 · 01067 Dresden © 0351 4905990 · kuppelrestaurant.de



Lingner Terrassen – Restaurant - Café – Biergarten Bautzner Str. 132 · 01099 Dresden © 0351 4568510 · lingnerterrassen.de



Winzer Lutz Müller – Hofladen und Strausswirtschaft Bautzner Str. 130 · 01099 Dresden © 0172 9930205 · winzer-lutz-mueller.de



Bergwirtschaft Wilder Mann - Hotel & Restaurant Großenhainer Str. 243 · 01129 Dresden © 0351 2054540 bergwirtschaft-wildermann.de



Café Grießbach Neunimptscher Str. 13 · 01169 Dresden © 0351 4022099 · cafe-griessbach.de



Restaurant Felsenbirne: Ein herausragendes kulinarisches Erlebnis in besonderem Ambiente. Ein junges Team arbeitet hier mit viel Herzblut. Chefkoch und Gastgeber Felix Mikulla bringt deutsche Küche mit französischen und alpinen Einflüssen auf den Teller, mit klarem Fokus auf saisonalen und regionalen Gerichten. Gleich um die Ecke vom historischen Marktplatz zu finden.

Restaurant Schifftor: Reinkommen, wohlfühlen und genießen. Das Restaurant befindet sich nur wenige Meter vom Markt entfernt und bietet einiges was eine schöne Erinnerung ausmacht. Ein gemütliches Ambiente und kulinarische Speisen mit vielen Fischgerichten bis hin zum Burger. Der Besuch lohnt definity und bei schönem Wetter lädt die Innenhof Terrasse zum Verweilen ein.

Messermanufactur Pirna: Ladenlokal aus vergangenen Tagen, mit viel Seele und gleich am Marktplatz. Hier findet man ein großes Sortiment hochwertiger, vor Ort gefertigter Messer. Dazu gibt es klassische Haushaltswaren wie z. B. Emaillegeschirr und regionale Souvenirs. Ohne die "Pirnsche Giege" oder etwas anderes gekauft zu haben, verlässt man den Laden definitiv nicht.

Eleven Kaffeebar Pirna: Inmitten der Pirnaer Altstadt genießt man im loungigen Ambiente Kaffeeund Schokoladenspezialitäten bester Qualität. hausgemachte Kuchen, Torten und Snacks. Das Frühstücksangebot ist hier besonders lecker und läßt keine Wünsche offen. Gestärkt startet man in den Tag und geht auf Entdeckungstour.

Wäsche und Dessous Fantasien: Feinste Wäsche. begueme Outfits und elegante Dessous der Top 10 Markenherseller. In dem schönen Ladenlokal findet Mann oder Frau sein Lieblingsstück oder exklusives Sondermodell. Sehr nette individuelle Beratung und angenehmes Ambiente. Private Dessous Partys (5-10 Personen) auf Anfrage möglich.

#### Absolut Britt - Fashion Store:

Das Finkaufserlebnis im Alten Bahnhof Pirna. Hier findet man angesagte Looks für Damen und Herren kleiner feiner Labels und internationaler Topmarken. Die Inhaberin verzaubert die Kundschaft in ein "Gute Laune Shopping". Tolles Ambiente mit kleiner Café Lounge Bar unbedingt besuchen.

Restaurant Felsenbirne: An outstanding culinary experience in a special atmosphere. A young team works here with a lot of passion. Chef and host Felix Mikulla brings German cuisine with French and Alpine influences to the plate, with a clear focus on seasonal and regional dishes. To be found just around the corner from the historic market square.

Restaurant Schifftor: Come in, feel good and enjoy. The restaurant is only a few meters away from the market and offers a lot that makes for a nice memory. A cozy ambience and culinary dishes from the many fish dishes to burgers. The visit is definitely worth it and when the weather is nice, the inner courtvard terrace invites you to linger.

Messermanufactur Pirna: shop from days gone by, with a lot of soul and right on the market place. Here you will find a large assortment of high quality, locally made knives. There are also classic household goods such as Enamel dishes and regional souvenirs. You definitely won't leave the shop without having bought the "Pirnsche Giege" or something else.

Eleven Kaffeebar Pirna: In the middle of the old town of Pirna you can enjoy coffee and chocolate specialities of the best quality, homemade cakes. gateaux and snacks in a lounge ambience. The breakfast menu here is particularly delicious and leaves nothing to be desired. You start the day strengthened and go on a discovery tour.

Wäsche und Dessous Fantasien: Finest laundry, comfortable outfits, and elegant lingerie from the top 10 brand sellers. In this beautiful shop man or woman finds his favorite piece or exclusive special model. Very nice individual consultations and a pleasant atmosphere. Private lingerie parties (5–10 people) possible on request.

#### Absolut Britt – Fashion Store:

The fashion experience in the old train station. Here you will find trendy looks for women and men from small, fine labels and top international brands. The owner enchants the customers in a good mood shopping'. Great ambience with a small cafe lounge bar – definitely worth a visit.





**Restaurant Felsenbirne** 

Lange-Str. 34 · 01796 Pirna © 03501 7599791 · felsenbirne-restaurant.de



**Restaurant Schifftor** 

Lange Straße 31 · 01796 Pirna © 03501 798496 · restaurant-schifftor.de



Manufaktur Zenker

Schuhgasse 1 · 01796 Pirna © 03501 585401 · manufactur-pirna.de



**Eleven Kaffeebar Pirna** 

Schuhgasse 11 · 01796 Pirna © 03501 4702967 · eleven-kaffeebar.de



Wäsche und Dessous Fantasien

Gartenstraße 3 · 01796 Pirna © 03501 528455 · wäschefantasien.de



Absolut Britt – Historischer Bahnhof Pirna

Grohmannstraße 10/11 · 01796 Pirna © 03501 7799116 · absolut-britt.de

Tour

Party-Location für Jung und Alt, zum ausgiebigen Feiern und Tanzen in Dresden. Fünf Meter hohe Säulen-Elemente, eine langgestreckte Bar im mediterranen Stil, ein Pool, ein separater VIP-Lounge-Bereich und Top-DJs sorgen für unvergessliche Erlebnisse. Auch die "Sommer Lounge" bietet unter freiem Himmel verschiedene Partys und Events (aktuelle Infos im Netz).

My House/Bar - Club - Lounge: Die angesagte

#### Miet-Event-Haus & VIP Apartment:

Stylische, mannigfaltige Location im Gewerbegebiet. Im EG mit Bühne, Show-Dusche, VIP-Bereich, Bar uvm. & Outdoor Bereich (750 m²) mit Bar. Pool, Sauna, Grill & Bühne für Parties. Im Dachgeschoss kann man ein VIP-Apartment mit Dachterrasse für das besondere Eventoder Übernachtungserlebnis in Dresden buchen. Mehr Infos: club-svs.com / vip-terrassen-apartment.de

Paradise Dresden: Diesen Club sollte der entspannungsfreudige Mann unbedingt besuchen. Eine große und gut sortierte Bar mit freundlichem Personal und unterschiedliche Bereiche zur Entspannung sorgen für angenehme Unterhaltung. Cruising Areas, Relax-Zonen, eine finnische Sauna mit täglichen Aufgüssen, ein Dampfsauna-Labvrinth sowie ein wunderschönes Sonnendeck mit entspannter Atmosphäre warten auf neugierige Gäste.

Klax Nachtbar und Tabledance: Seit 30 Jahren im Dresdner Nachtleben eine Institution. Der Betreiber Wolfgang "Wolle" Förster ist ein Dresdner Urgestein und bekannter DJ aus DDR-Zeiten. Ein Besuch lohnt sich und ist sehr unterhaltsam. Gogo Dance und Striptease ist im Klax täglich von 21 bis 5 Uhr früh zu erleben - Eintritt 2,50 Euro.

Atelier Exposure Dresden: Seit über 20 Jahren die SM-/Fetish-Location in Dresden, auf zwei Floors mit ca. 250 Quadratmetern Fläche, Inhaberin Svonera von Stvx ist weltweit bekannt. Die Spielarten des Teams sind sehr vielfältig und einfallsreich. Stil und Diskretion sind selbstverständlich. Zusätzlich finden die Besucher in Dresden noch einen Party-Club und eine Fetish-Wohnung mit Dachterrasse.

## **Down Town & Lofthouse im Dresdner Szeneviertel:**

1 Eintritt, 2 Clubs und 3 Floors - Diese Location ist seit fast 30 Jahren fester Bestandteil der Dresdner Partvszene und ein Hotspot im Szeneviertel Neustadt. Jede Veranstaltung ist ein unvergessliches Erlebnis für jeden Besucher und Nachtschwärmer. Alle aktuellen Infos zu den Partys findet man auf downtown-dresden.de

My House/Bar - Club - Lounge: The trendy party location for young and old, for extensive partying and dancing in Dres den. Five-meter-high column elements, an elongated Mediterranean-style bar, a pool, a separate VIP lounge area and top DJs ensure unforgettable experiences. The "Summer Lounge" in particular offers various open-air parties and events (current info online).

#### Rental-Event-House & VIP Apartment:

Stylish, diverse location in the commercial area, On the ground floor with stage, show shower, VIP area, bar and much more & outdoor area (750 m<sup>2</sup>) with bar, pool, sauna, grill & stage for parties. On the top floor you can book a VIP apartment with a roof terrace for a special event or overnight stay in Dresden. More info: club-svs.com / vip-terrassen-apartment.de

should definitely pay this club a visit. The large and well-stocked bar with friendly staff and the different areas for relaxation ensure pleasant entertainment. Cruising areas, relaxation zones, a Finnish sauna with daily infusions, a steam sauna labyrinth as wellas a wonderful sun deck with a relaxed atmosphere await inquisitive quests.

Paradise Dresden: Any relaxation-loving man

Klax night bar and table dance: An institution in Dresden's nightlife for 30 years. Wolfgang "Wolle" Förster, the operator, is a Dresden veteran and well-known DJ from the East German era. A visit is well worth it and very entertaining. Gogo dance and striptease can be experienced in the Klax daily from 9:00 p.m. to 5:00 a.m. - admission 2.50 euros.

**Atelier Exposure Dresden:** The SM/Fetish location in Dresden for over 20 years, with a space of approx. 250 square meters accross two floors. Owner Syonera von Styx is known worldwide. The team's varieties are very diverse and imaginative. Style and discrection are a given. Visitors will also find a party club and a fetish apartment with a roof terrace in Dresden.

# Down Town & Lofthouse in Dresden's trendy district:

1 Entry fee, 2 Clubs and 3 Floors – This location has been an integral part of the Dresdeners party scene for almost 30 years now and a hotspot in the trendy district of the Neustadt. Every event is an unforgettable experience for every visitor and night owl. All current information about the parties can be found on downtown-dresden.de





My House Dresden
Erfurter Str. 12 · 01097 Dresden

© 0172 8282374 · myhouse-dresden.de



Miet-Event-Haus & VIP Apartment 01069 Dresden · vip-terrassen-apartment.de © 0172 1722893 · club-svs.com





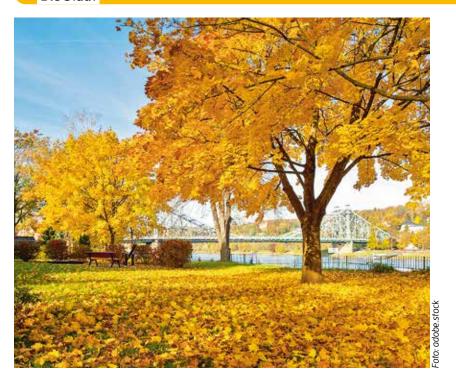
**Klax Dresden** Leipziger Str. 131 · 01139 Dresden © 0351 8889980 · nachtbar-klax.de



SM Studio Ateliere Exposure Dresden chalet-svs.com · lustraum.info © 0179 7104499 · syonera.de



**DOWNTOWN & Lofthouse im Szeneviertel** Katharinenstraße 11–13 · 01099 Dresden © 0351 8115587 · downtown-dresden.de





# Ein Projektentwickler der die Stadt versteht.

Mit dem Bau von über 3.000 Wohnungen und 140 Reihen-/Doppelhäusern hat die Baywobau Dresden in den 32 Jahren ihres Bestehens einen bedeutenden Anteil am Wiederaufbau des Dresdner Neumarkts, bei der Sanierung von Denkmalen und dem Neubau von Wohnbauten im gesamten Stadtgebiet von Dresden. Dank dem unermüdlichen Engagement von Berndt Dietze, dem Geschäftsführer der Baywobau Dresden, und seiner Liebe zu Dresden konnten wichtige kulturhistorische Zeitzeugnisse wie die Kronenapotheke, das Wohnhaus Nürnberger Straße 34, das Dr. Lahmann Sanatorium und das Weidnersche Sanatorium erhalten werden.

Allein am Neumarkt hat die Baywobau Dresden 65% der Gebäude, wie das Juwel an der Frauenkirche, das Hotel de Saxe, das Schloßhotel und die Wohnresidenz Löwenhof in alter Schönheit neu errichtet. Den Grundstein für den Wiederaufbau des Dresdner Neumarktes wurde von der Baywobau 2004 mit dem Bau der Tiefgarage gelegt und vollendet hat ihn Berndt Dietze im Dezember 2021 mit der Eröffnung des Schlossecks.

#### **Reconstruction of the Neumarkt**

# A project developer who understands the city.

With the construction of over 3,000 apartments and 140 townhouses/semi-detached houses, Baywobau Dresden, in the 32 years of its existence, has played a significant part in the reconstruction of the Dresden Neumarkt, in the renovation of monuments and the construction of new residential buildings in the entire urban area of Dresden. Thanks to the tireless commitment of Berndt Dietze, the managing director of Baywobau Dresden, and thanks to his love for Dresden, important cultural and historical testimonies such as the Kronenapotheke, the residential building on Nürnberger Straße 34, the Dr. Lahmann sanatorium and the Weidnersche sanatorium could be preserved. At the Neumarkt alone, the Baywobau Dresden rebuilt 65% of the buildings in their old beauty, such as the Juwel an der Frauenkirche, the Hotel de Saxe, the Schlosshotel and the residence Löwenhof. The foundation of the reconstruction of Dresden's Neumarkt was laid by Baywobau in 2004 with the construction of the underground car park, and Berndt Dietze completed it in December 2021 with the opening of the Schloßeck.



# Haben Sie schon gewusst, dass ...



... zum Jahresende 2021 rund **561.000 Menschen** ihren Hauptwohnsitz in Dresden hatten? Seit dem Jahr 2000 ist die Stadtbevölkerung nahezu regelmäßig gewachsen; damals waren rund 477.800 Einwohner registriert worden. Die meisten Vergleichsportale sehen die sächsische Landeshauptstadt derzeit auf Rang zwölf unter den größten deutschen Städten.

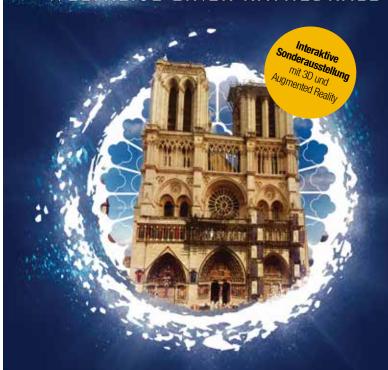
- ... Dresden im Flächenvergleich der deutschen Großstädte mit rund **328 Quadratkilometern** den vierten Platz einnimmt? Ein größeres Territorium haben nur Berlin, Hamburg und Köln.
- ... Dresden zu den **grünsten Städten Europas** gehört? Etwa 62 Prozent der Fläche nehmen Wald, Parks und Grünanlagen ein. Das größte zusammenhängende Waldgebiet ist die Dresdner Heide im Norden der Stadt, der größte Park der Große Garten am Rande des Zentrums. Eine bedeutende Rolle spielen zudem die Flhwiesen

- ... der Elbpegel in Dresden mit 102,73 Metern über NN angegeben wird? Der höchste Punkt im Stadtgebiet ist mit 383 Metern der Triebenberg.
- ... die **Museumslandschaft** der sächsischen Landeshauptstadt ihresgleichen sucht? Derzeit gibt es rund 50 Häuser unterschiedlichster Art. Das Spektrum reicht von weltbekannten Museen wie der Galerie Alte Meister oder dem Grünen Gewölbe bis hin zu Einrichtungen mit ganz speziellen Themen wie Energie, Fernmeldewesen oder Plattenbau.
- ... es im IV. Quartal 2021 in Dresden 163 Hotels, Pensionen, Jugendherbergen und Hütten gab? Zusammen konnten sie fast 22.800 Gästebetten anbieten. Im gleichen Quartal wurden knapp 680.000 Übernachtungen verzeichnet; reichlich 85.000 davon entfielen auf Gäste aus dem Ausland. Den größten Anteil daran hatten Touristen aus Polen, Österreich, der Schweiz und den Niederlanden.

Wir heißen ieden davon ♥willkommen!

# NOTRE-DAME DE PARIS

WELTREISE EINER KATHEDRALE



PALAIS GROSSER GARTEN DRESDEN

6. AUGUST 2022 — 8. JANUAR 2023

WWW.NOTREDAME-DRESDEN.DE
HIST OPAD

ENTWICKLUNG & UMSETZUNG

**HIST** OVERY

IN ZUSAMMENARBEIT MIT





GEFÖRDERT VON

LORÉAL

#### Historische Altstadt

Ein Spaziergang zwischen Neumarkt und Theaterplatz ist ein Muss für jeden, der Dresden zum ersten Mal besucht. Denn hier findet sich ein Großteil der berühmtesten Bauwerke der Stadt: die Frauenkirche, das Residenzschloss mit Fürstenzug und Georgentor, die Kathedrale, die Semperoper und der Zwinger, in dem Museen der Staatlichen Kunstsammlungen sowie "Zwinger Experience" untergebracht sind.



#### **Festung Xperience**

Unter der zum Flanieren beliehten Brühlschen Terrasse verbirat sich ein multimediales Erlebnis: Herzog Moritz, Erbauer der einst modernsten Bastionärsfestung, nimmt die Besucher mit in die dunklen Gewölbe hinter meterdicken Mauern – und auf eine Zeitreise durch 450 Jahre wechselvoller Dresdner Geschichte. 360-Grad-Proiektionen und 3D-Soundtechnologie vermitteln das Gefühl, mittendrin zu sein.

#### **Innere Neustadt**

Auf der rechten Elbseite erstreckt sich zwischen Goldenem Reiter und Albertplatz ein ausgedehntes Flanierviertel: Bekannt sind vor allem die autofreie Hauptstraße mit dem Museum der Dresdner Romantik und der Dreikönigskirche sowie die Königstraße mit ihren Barockhäusern und Boutiguen. Beide Straßen stoßen auf den geschäftigen Albertplatz, auf dem zwei berühmte Brunnen sprudeln.



-oto: istockphoto.com



#### Äußere Neustadt

lenseits der Bautzner Straße schließt sich Richtung Norden das Dresdner Ausgehund Szeneviertel an. Es punktet mit der höchsten Kneipendichte der Stadt, aber auch mit kleinen Galerien, originellen Lädchen und einem multikulturellen Leben. Beliebte Treffpunkte sind unter anderem die Kunsthofpassage an der Görlitzer Stra-Be, der Martin-Luther-Platz und das Kulturzentrum Scheune an der Alaunstraße.

#### Schloss & Park Pillnitz

Das chinoise geprägte Schlossensemble liegt am östlichen Stadtrand direkt an der Elbe und gehört zu den begehrtesten Fotomotiven Dresdens. Zusammen mit dem ausgedehnten Schlosspark, der ganzjährig zum Spaziergang einlädt, bildet es ein einzigartiges Architektur- und Gartenkunstwerk. Vom 17. November 2022 bis 15. Januar 2023 ist es Schauplatz der magischen Lichterwelt "Christmas Garden".



-oto: Christmas Garden Deutschlana



#### **Dorfkerne in der Stadt**

Im Zuge des Wachstums der Elbestadt wurden zahlreiche ehemalige Dörfer eingemeindet, die oft heute noch mit malerischen alten Dorfkernen punkten. Wer etwas mehr Zeit für den Dresden-Besuch hat, kann an den Stadträndern wahre Perlen finden. Die bekanntesten liegen sicher in Loschwitz und Leuben, aber gerade auf einer Radtour an der Elbe Johnen auch Laubegast, Wachwitz oder Kaditz.





# Tradition und feinste Handwerkskunst

# Das Stollenmesser





## Das Dresdner Stollenmesser – traditionell anschneiden

Mit der detailgetreuen Nachbildung des Großen Dresdner Stollenmessers von 1730 schneiden und servieren Sie Stollen oder Kuchen auf traditionelle Art und Weise. Das rund 35 cm lange Messer hat eine ca. 6 cm breite Klinge, mit der die Stücke ohne zu zerbrechen serviert werden können. Es ist prunkvoll verziert und trägt das eingravierte Wappen von August dem Starken. Die Herstellung erfolgt in der renommierten Silberwaren-Manufaktur Koch & Bergfeld aus Bremen.

Erhältlich in ausgewählten Geschäften, dem Business Park Dresden und online unter hommage-dresden-shop.de

### Die Ausführungen:

- Griff aus 925er Sterlingsilber
- Griff 90 g versilbert
- Kunststoffgriff in Elfenbeinoptik



#### HOMMAGE DRESDEN

Gesellschaft zur Förderung traditioneller Handwerkskunst in Sachsen mbH

Bertolt-Brecht-Allee 22 01309 Dresden Telefon: +49 351 31992210 www.hommage-dresden.de



2 DRESDNER ORIGINALE IN LOSCHWITZ AM KÖRNERPLATZ





Canaletto-Blick Foto: adobe.stock

# Dresden mit der Linse einfangen

# Die schönsten Punkte, von denen aus sich das Fotografieren lohnt

er in Dresden unterwegs ist, könnte eigentlich unentwegt Bilder machen. Doch wo sind die schönsten Punkte zum Fotografieren? Einer der wohl bekanntesten Standorte, um tolle Fotos machen zu können, ist natürlich das rechte Elbufer unterhalb der Augustusbrücke. Hier wurde sogar ein Fotorahmen fest installiert, um auf den herühmten Canalettoblick hinzuweisen. Dieser hat schon den Maler Bernardo Bellotto – genannt Canaletto – in seinen Bann gezogen und zu einem weltweit bekannten Ölgemälde inspiriert. Hierauf zu sehen ist auch die Kuppel der Frauenkirche – ein absolutes Muss bei einem Fotorundgang durch die Altstadt. Daran schließen sich

die Gassen der Altstadt mit den historischen Gebäuden am Schloßplatz sowie der Fürstenzug an. Nur ein paar Schritte weiter geht es dann zur **Brühlschen Terrasse** und zum Terrassenufer, wo die Dampfer abfahren. Besonders in den frühen Morgenstunden oder am späten Abend lässt sich hier eine ganz besondere Stimmung einfangen.

Durch die Lage Dresdens im Tal gibt es zudem zahlreiche höher gelegene Punkte, von denen aus sich ein eindrucksvoller Blick auf die Stadt bietet. Einer von ihnen ist die **Bergstation der Schwebebahn,** von der aus auch das **Blaue Wunder** – eine der markanten Brücken Dresdens – aut in Szene gesetzt werden kann. Einen

schönen Blick über den Stadtteil Striesen und bis hin zu den Elbschlössern hat man vom **Ernemannturm** aus. Ein Abstecher lohnt sich gleich doppelt, denn im dazugehörigen Gebäude befinden sich die Technischen Sammlungen, das Museum für Wissenschaft und Technik. Bekannt für besondere Fotomotive ist auch die **Dachterrasse des Kongresszentrums.** 

Wer über einen sehr guten Telezoom verfügt, kann sich bei klarem Wetter auch etwas weiter hinaus wagen. Am nord-östlichen Stadtrand bietet sich beispielsweise der Triebenberg im Schönfelder Hochland an.

Alle, die gut zu Fuß sind, können sich auch in die Hellerberge begeben und zum **Hellerblick** wandern oder Sachsens Hiefel entdecken, einen Aussichtspunkt am Rand des Schönfelder Hochlandes. Von hier aus lassen sich sogar die Böhmische

Schweiz und das Osterzgebirge erkennen. Ein toller Rundumblick bietet sich auch von der **Babisnauer Pappel** oder der **Agneshöhe beim Fernsehturm** aus.

Aber es muss nicht immer hoch hinaus gehen. Unzählige Winkel und Motive finden sich im **Großen Garten.** Wer mag, kann sich dort auch selbst gut in Szene setzen: ob auf den Alleen oder rund um das Palais, ob zwischen Büschen und Bäumen, vor Brunnen oder auf Wiesen.

Ein Klassiker bei Tag und Nacht ist natürlich die **Semperoper.** Aber auch der **Zwinger** mit seiner Gartenanlage, den Pavillons und Wasserspielen sorgt für allerhand Inspiration. Die steht auch an ganz anderer Stelle im Mittelpunkt, nämlich in der **Kunsthof-Passage** in der Dresdner Neustadt. Kunst und Architektur bilden hier den perfekten Hintergrund für das eine oder andere ausgefallenere Fotomotiv.



# **Ausstellungstipps**

## Oskar Zwintscher Albertinum

Einen lange übersehenen Künstler rückt die aktuelle große Sonderschau "Weltflucht und Moderne" im Albertinum wieder ins Licht: den im sächsischen Borna geborenen Oskar Zwintscher. Die Retrospektive mit vielen Leihgaben stellt das facettenreiche Werk Zwintschers umfassend vor und zeigt ihn auf Augenhöhe mit anderen großen Malern der Zeit um 1900. Die Ausstellung ist noch bis zum 15. Januar 2023 zu sehen.

albertinum.skd.museum

#### Weihnachten im Jägerhof Museum für Sächsische Volkskunst



Im Jägerhof können sich Besucher schon ab Ende Oktober auf die Weihnachtszeit einstimmen. Denn dann wird die Sonderschau "Von Spinnen, Engeln und dem Licht der Welt – Kronleuchter aus dem Erzgebirge" wieder gezeigt. Sie verfolgt den Weg der Kronleuchter von den Adelspalästen in die Häuser der Erzgebirgler (bis 8. Januar). Im Advent verwandelt sich der gesamte Jägerhof traditionell in eine gemütliche Weihnachtsstube mit vielen geschmückten Bäumen, Kunsthandwerk und Kulturprogramm.

volkskunst.skd.museum

## Albert Venus und Raimund Girke Kupferstich-Kabinett

Gleich zwei neue Sonderausstellungen hat das Kupferstich-Kabinett im Dresdner Residenzschloss am 8. Oktober eröffnet. Unter dem Titel "Der letzte Romantiker" werden erstmals über 120 Werke des noch immer kaum bekannten Künstlers Albert Venus, einem Schüler von Ludwig Richter, gezeigt. Parallel dazu präsentiert das Museum mit "Gespannte Ruhe" eine Werkauswahl des Malers und Zeichners Raimund Girke, die ihn in allen seinen Schaffensperioden vorstellt. Beide Ausstellungen laufen bis zum 22. Januar 2023.

kupferstich-kabinett.skd.museum



Foto: Klemens Renner

# **Veranstaltungstipps**

3., 4. und 5. November sowie 2. und 3. Dezember, jeweils 20 Uhr Theaterkahn

#### Hurra, mir machen zu!

Eine Quarantänerevue www.theaterkahn.de

10. November 2022, 19.30 Uhr Stadtkulturhaus Freital

#### Ein Abend mit Robert Kreis

www.kulturhaus-freital.de

17. November 2022 bis15. Januar 2023Schloss und Park Pillnitz

#### Christmas Garden Dresden 2022

www.christmas-garden.de

24. November 2022, 19.30 Uhr Schauspielhaus

#### "Der Alchemist" (Premiere)

www.staatsschauspiel-dresden.de

Ab 1. Dezember zahlreiche Termine Boulevardtheater Dresden

"Das singende, klingende Bäumchen"

www.boulevardtheater.de

20. Dezember 2022

Rudolf-Harbig-Stadion **Adventskonzert des** 

# Dresdner Kreuzchores

(zum Redaktionsschluss noch nicht gesichert)

www.adventskonzert.de

21., und 22. Dezember 2022, jeweils 18 Uhr und 24. Dezember 2022, 14 Uhr Kulturpalast

#### "Sind die Lichter angezündet"

Weihnachtskonzert mit dem Philharmonischen Kinderchor www.kulturpalast-dresden.de

22., 24. und 25. Dezember, jeweils 20 Uhr

Theaterkahn

# Weihnachten auf dem Theaterkahn

www.theaterkahn.de

7. Januar 2023, 19.30 Uhr Schauspielhaus

#### "Dorian" (Premiere)

Nach Motiven von Oscar Wilde www.staatsschauspiel-dresden.de





26. Januar 2023, 20 Uhr Alter Schlachthof

#### Konzert Münchener Freiheit

www.alter-schlachthof.de

30. Januar 2023, 20 Uhr Kulturpalast

Kiew Grand Ballett: "Schwanensee" www.kulturpalast-dresden.de

4. Februar 2023, 19 Uhr Semperoper

#### "Attila" (Premiere)

Konzertante Aufführung in ital. Sprache www.semperoper.de

5. Februar 2023, 11 und 15 Uhr Boulevardtheater Dresden

"Die Schneekönigin – Das Musical für die ganze Familie"

Bella Donna Production www.boulevardtheater.de

17. Februar 2023, 19 Uhr Semper Zwei (hinter der Semperoper) "Die Gespenstersonate" (Premiere) Kammeroper von Aribert Reimann

www.semperoper.de

10. März 2023, 20 Uhr Alter Schlachthof **Michael Mittermeier: Jetzt schlägt's #13** www.alter-schlachthof.de

13. März 2023, 20 Uhr Kulturpalast Dresden **Sanderling dirigiert Mahler** Mit der Dresdner Philharmonie www.kulturpalast-dresden.de

16. März 2023, 19.30 Uhr Kleines Haus 1 "Vor Sonnenaufgang" (Premiere) Nach Gerhart Hauptmann

www.staatsschauspiel-dresden.de

#### Weihnachten im tjg.

#### Däumelinchen <sup>™</sup>

nach Hans Christian Andersen - aus dem Dänischen von Julius Reuscher in einer Fassung von Christoph Levermann und Christoph Macha - Puppentheater - 4+ ab Di 20. Dez

#### Rotkäppchen

nach den Brüdern Grimm in einer Fassung von Frank

in einer Fassung von Frank Alexander Engel Puppentheater  $\sim$  4<sup>+</sup> ab Sa 10. Dez

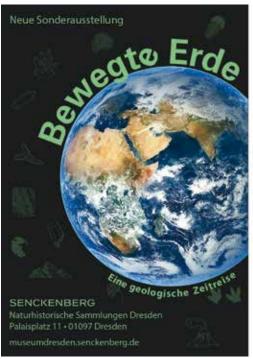
#### Die gestohlene Weihnachtsgans Auguste

nach der Erzählung "Die Weihnachtsgans Auguste" von Friedrich Wolf in einer Fassung von Nils Zapfe – Schauspiel – 6<sup>+</sup> ab Sa 26. Nov

#### Das letzte Schaf<sup>™</sup>

nach einer wahren Geschichte  $\backsim$  von Ulrich Hub  $\backsim$  Schauspiel  $\backsim$  8<sup>+</sup> ab Fr 02. Dez

tjg. theater junge generation ➤ 0351.32042777 ~ tjg-dresden.de



Führungen, Workshops, Kindergeburtstage

Anmeldung
unbedingt
erforderlich unter
0351-795 84 14 408
oder
dresden\_fuehrungen@
senckenberg.de



#### OKTOBER - MÄRZ

www.boulevardtheater.de









MATERNISTRASSE 17 · 01067 DRESDEN · 0351 – 26 35 35 26



# **YENIDZE**

#### THEATER

#### EAST MEETS WEST •

Ein weltoffenes Theater unter Dresdens berühmter Kuppel.

#inszenierungen #firmenfeiern #events #musik #tanz #familienprogramme

www.yenidze-theater.de info@yenidze-theater.de Telefon: +49 (0)179 533 5912



#### Vom Puzzle zum Damaskuszimmer

Im Japanischen Palais ist seit September ein original erhaltener orientalischer Empfangsraum zu sehen.

in Puzzle aus über 100 Holzpaneelen, verpackt, eingelagert, und schließlich vergessen: Dass daraus ein prachtvoller, farbenfroher und vor allem original erhaltener orientalischer Empfangsraum werden würde, konnte Annegret Nippa vor 25 Jahren allenfalls ahnen.
Die Ethnologin, die von 1997 bis 2003
Direktorin des Museums für Völkerkunde war, hatte das sogenannte Damaskuszimmer im Depot des Museums wiedergefunden. Dass es überhaupt existiert, hatte sie eher zufällig gelesen.

Die prachtvollen, holzgetäfelten Empfangsräume in den damaszener Altstadthäusern sind legendär. Besser: Sie waren es. Original erhaltene Räume dieser Art gibt es vor Ort heute kaum noch. Experten schätzen, dass vielleicht noch 200 bis 300 existieren. Früher wurden in den farbenfrohen, reich verzierten und prachtvoll ausgestatteten Räumen Gäste empfangen. Hier wurden große Welt- und kleine Familienpolitik gemacht, hier wurden Freunde und Fremde empfangen, Nachrichten aus aller Welt überbracht und Geschichten erzählt.

So ein Zimmer wollte Karl Ernst Osthaus (1874-1921) auch besitzen, denn er plante, es in einem ganz besonderen Museum in Deutschland auszustellen. Also bestellte der einflussreiche Kunstsammler und Kulturreformer in Damaskus solch eine Raumausstattung, die vermutlich aus dem Jahr 1810/11 stammte. Doch als die prachtvollen Holztafeln 1899 in Deutsch-



oto: Carola Pönisch

land eintrafen, verschwanden sie gleich auf dem Dachboden seines Hauses in Hagen. Denn der spätere Gründer des Folkwang-Museums hatte inzwischen seine Leidenschaft für moderne Malerei entdeckt, seine orientalische Phase war passé.

Und so blieben die Pakete mit dem wertvollen Inhalt liegen. Erst 1930 gelangten sie über einen Erben Osthaus' als Schenkung nach Dresden. Doch auch hier wurden sie nur eingelagert und vergessen. Zum Glück, könnte man rückblickend vielleicht sagen – denn wäre das Zimmer damals aufgebaut worden, wäre es vielleicht 1945 bei der Bombardierung Dresdens zerstört worden. Nach dem Krieg gab es zunächst tausend andere wichtige Dinge, und so schlummerte die wertvolle Fracht weiter im Museumsdepot.

Was lange lagert, wird nicht unbedingt besser. Als Annegret Nippa die Holzpakete 1997 auspacken ließ, fand sie einen Haufen dunkler Bretter vor, verstaubt, voller Vogeldreck, mit sich ablösenden Schichten. Doch Restauratorin Anke Scharrahs machte sich voller Eifer ans Werk, befreite die Teile nacheinander von Schmutz und alten Firniss-Schichten und holte die leuchtenden Farben wieder hervor. Inzwischen gilt Scharrahs weltweit als die Expertin für orientalische Empfangszimmer.

Dass die Sanierung ein Vierteljahrhundert dauerte, lag letztlich vor allem am Geld. Bis 2014 konnte immer nur dann weitergearbeitet werden, wenn der Freundeskreis genug private Spenden akquiriert hatte. Erst ab 2014 wurde die Restauri-

erung gefördert – Schätzungen zufolge floss seitdem rund eine Million Euro in die Aufarbeitung.

Inzwischen ist aus dem einstigen Holzpuzzle wieder ein Raum geworden: vier Wände, Decke, Eingangstür, zwei Holzgitterfenster, Wandschränke, verkleidete Regalnischen. Fertig ist das Zimmer damit leider noch nicht. Denn es ist nicht als Ganzes zusammengefügt, sondern aufgeklappt in zwei Teile. "Das hat mit der Raumhöhe zu tun", weiß Léontine Meijervan Mensch, Direktorin der Völkerkundemuseen Dresden, Leipzig und Herrnhut. "Wir brauchen mindestens 5,60 Meter, um es original zusammenbauen zu können." Ein solcher Raum wurde im lapanischen Palais bisher noch nicht gefunden.

#### Weitere Infos: voelkerkunde-dresden.skd.museum



# DIE Dresdens Kabarett-Theater HERKULES KEULE

Telefonhotline 0351 / 492 55 55
Tickettresen im Kulturpalast:
Mo-Fr: 10:00 - 19:00 Uhr
Abendkasse:
ab 1 Stunde vor Vorstellungsbeginn
www.herkuleskeule.de



# Gefördert durch die Landeshauptstadt Dresden, Amt für Kultur und Denkmalschutz

### Wir drehen am Rad!



#### **Stadt am Fluss**

#### Eine besonders reizvolle Perspektive bietet sich an Bord eines Elbdampfers.

as malerische Dresdner Elbtal lohnt zu jeder Jahreszeit eine Erkundung: egal, ob zu Fuß, mit dem Rad, dem Auto oder dem Bus. Die wohl reizvollste Perspektive aber bietet sich an Bord eines historischen Elbdampfers. Los geht's an den Anlegestellen der Sächsischen Dampfschiffahrt unterhalb der berühmten Brühlschen Terrasse.

Die beliebteste Route führt flussaufwärts in Richtung Pillnitz. Linker Hand ziehen die goldbekrönte Sächsische Staatskanzlei, der Turm der Martin-Luther-Kirche und das Waldschlößchen-Areal mit der wieder belebten Societaets-Brauerei vorüber. Ein Stück weiter reihen sich das historische Wasserwerk Saloppe sowie Schloss Albrechtsberg, das Lingnerschloss und Schloss Eckberg aneinander und zeichnen eines der markantesten Panoramen auf dieser Strecke. Oberhalb der Loschwitzer Brücke – besser bekannt als Blaues Wunder – thronen der Balkon von Dresden, der Luisenhof, und die Bergstation der

Schwebebahn auf den Hängen. Vom Ortsteil Wachwitz her grüßt der Fernsehturm, der "wiedererweckt" werden soll.

Wenn links das Schifferkirchlein "Maria am Wasser" in Sicht kommt, ist es bis zum Schloss Pillnitz nicht mehr weit. Das chinesisch anmutende Ensemble war einst Lustschloss und Sommerresidenz des sächsischen Königshauses und beherbergt heute Museen; der Park gilt als einer der schönsten in der Region. Es lohnt sich also, in Pillnitz von Bord zu gehen und einen Besichtigungsstopp einzulegen.

Für den Rückweg in die Innenstadt empfiehlt sich die Straßenbahn, die auf der anderen Elbseite fährt. Oder man nutzt den Bus der Linie 63 von Pillnitz zum Körnerplatz. Dort lädt der idyllische Dorfkern von Loschwitz zum Bummeln und zur Einkehr in einem der zahlreichen Restaurants und Cafés ein. Zudem liegen am Körnerplatz die Talstationen der Standseil- und der Schwebebahn.



#### Den Blick schweifen lassen

Im Dresdner Süden kann man drei interessante Aussichtstürme besteigen.



Foto: Thessa Wolf

rauenkirche, Kreuzkirche, Dreikönigskirche und Hausmannsturm: Im Dresdner Zentrum gibt es eine ganze Reihe von Möglichkeiten, die Stadt aus der Vogelperspektive zu sehen. Doch auch weiter außerhalb lassen sich schöne Blicke genießen. Am südlichen Stadtrand können Spaziergänger gleich an drei Stellen ihren Blick schweifen lassen.

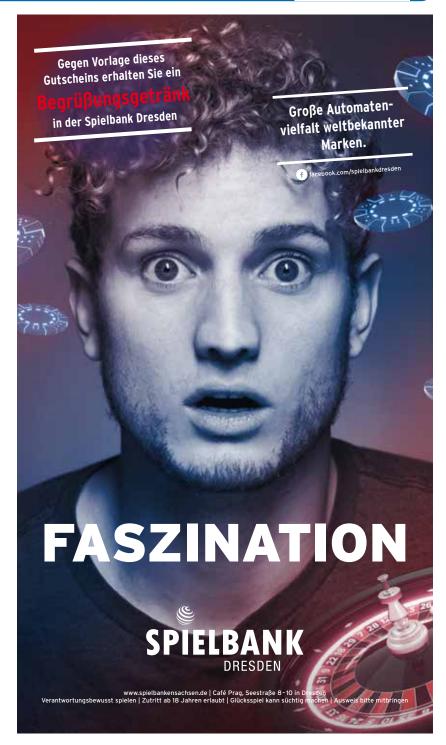
Der **Fichteturm im Fichtepark** verspricht eine weite Sicht über die gesamte Stadt. Er überragt die Baumkronen einer schönen Parkanlage aus der Zeit der vorletzten Jahrhundertwende, die sich mit der offenen Villen- und Einfamilienhausbebauung zu einem städtebaulichen und landschaftsarchitektonischen Ensemble fügt. Der Fichtepark ist mit der Straßenbahn-Linie 3 oder Bus-Linie 63 bis Halte-

stelle Kotteweg bequem zu erreichen. Der 25 Meter hohe Turm ist donnerstags bis sonntags von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Vom Fichteturm kann man in 15 Minuten zu Fuß zum zweiten Plauener Aussichtspunkt, dem Aussichtsturm Hoher Stein an der Coschützer Straße gehen. Er steht auf einem geologischen Naturdenkmal, einem Muschelkalkfelsen in 90 Metern Höhe über dem Weißeritztal. Der Turm wurde im Jahr 2003 mit Fördermitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) saniert und bietet einen schönen Blick in das Umland. Geöffnet ist ebenfalls donnerstags bis sonntags

von 10 his 18 Uhr.

Im Nachharstadtteil Räcknitz steht die 23 Meter hohe Bismarcksäule, entstanden 1906 im Rahmen eines Wettbewerbs des Verbundes "Die Deutsche Studentenschaft" zum Bau von Denkmälern auf historisch bedeutenden Höhen Deutschlands. Im Unterschied zu den meisten anderen Bismarcktürmen, wie auch dem heutigen Fichteturm, handelte es sich bei der Bismarcksäule nicht um einen Aussichtsturm, sondern um eine Feuersäule. Seit der 2008 beendeten umfangreichen Sanierung kann man donnerstags bis sonntags sowie an Feiertagen von 10 bis 18 Uhr zur Plattform hinaufsteigen. Alle drei Türme versprechen Stadt- und Naturgenuss gleichermaßen. Wer etwas Zeit und Orientierungssinn mitbringt, kann sie auf einer Wanderung verbinden.

https://www.dresden.de/de/stadtraum/umwelt/gruenes-dresden/aussichtstuerme.php



#### **Technische Sammlungen**

In der früheren Kamerafabrik warten mehrere Ausstellungen rund um Naturphänomene, Fundamente der Wissenschaften und neueste Errungenschaften der Technik. Besonders empfehlenswert ist ein Abstecher ins Erlebnisland Mathematik: Interaktive Exponate, Knobeleien und Tüfteleien locken Kinder spielerisch in die Welt der Zahlen und Logik.

www.tsd.de



#### Oskarshausen

Nur wenige Autominuten von Dresden liegt in Freital eine riesige Erlebniswelt für Familien. Jede Altersgruppe findet hier etwas zum Spielen, Entdecken, Toben, Basteln, Lernen. Bei mehr als 50 Attraktionen drinnen und draußen gibt's keine Langeweile. Und die Erwachsenen können sich derweil entspannt an den liebevoll dekorierten Einkaufsständen umschauen.

www.oskarshausen.de



#### tig. theater junge generation

Puppentheater, Schauspiel und Perfomance: Das tjg. theater junge generation bringt Kunst für junge Menschen von zwei bis 16 Jahren auf die Bühne – vielfältig und stets altersgerecht inszeniert. Alle Produktionen werden auf die Bedürfnisse, Wahrnehmungsmöglichkeiten und Interessen der jeweiligen Zielgruppe abgestimmt.

www.tjg-dresden.de





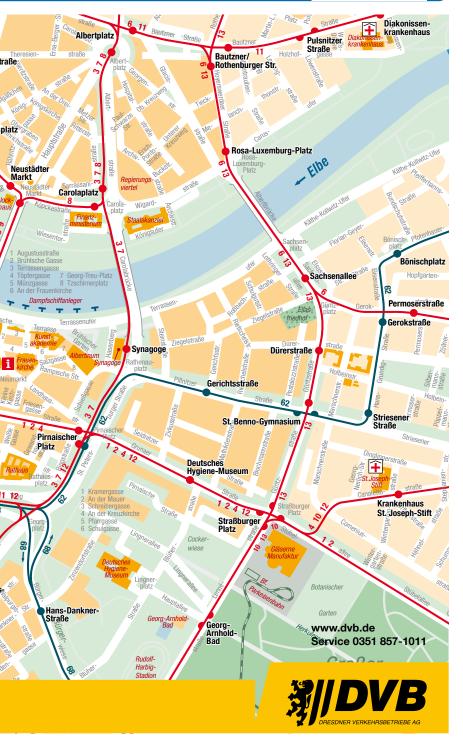
#### Georg-Arnhold-Bad

Das beliebte Familienbad unweit vom Stadtzentrum bietet ein 25-Meter-Becken, ein Planschbecken mit Minirutsche, ein großes Erlebnisbecken und eine Riesenrutsche, im Freien ein Vier-Jahreszeiten-Becken mit Strömungskanal sowie eine Saunalandschaft. Ab Mai bis in den Spätsommer ist zudem das Freibad geöffnet.

www.dresdner-baeder.de







## Dresdner Christstollen - mehr als nur ein Gebäck

eim Stichwort Dresdner Köstlichkeiten denken die meisten zuerst an den Christstollen. Seine traditionelle Saison dauert rund 60 Tage. Spätestens nach dem Reformationstag und bis Ende Dezember wird in Dresden und Umgebung seit jeher Dresdner Stollen gebacken - mehr als vier Millionen sind es in jedem Jahr. Und als ob in dieser Zeit in den Backstuben nicht schon genug zu tun wäre, setzen die Mitglieder des Schutzverbandes Dresdner Stollen e. V. mit zahlreichen Aktionen und Events große und kleine Highlights im vorweihnachtlichen Terminkalender der Landeshauptstadt und der umliegenden Region. Dazu gehören unter

anderem die Vorstellung des Stollenmädchens, die Stollenprüfung und als Höhepunkt das Stollenfest im Rahmen des Dresdner Striezelmarktes. Nachdem es 2020/2021 coronabedingt ausfallen musste, ist es 2022 für den 3. Dezember geplant. Zentrales Element ist der Festumzug, der den tonnenschweren Riesenstollen durch die Innenstadt auf den Altmarkt begleitet.

"Unser Dresdner Christstollen ist weit mehr als ein Gebäck", heißt es beim Schutzverband Dresdner Stollen e. V. "Gemeinsam mit unseren Verbandsmitgliedern inszenieren wir unsere Traditionsmarke und das Handwerk auch über den Genuss hinaus als besonderes Erlebnis."





Webergasse 1 - 01067 Dresden im UG der Altmarkt-Galerie

#### **WERKSVERKAUF**

Offenburger Straße 1 - 01189 Dresden





#### **Restaurant Hurvinek**

Winterbergstraße 68 | 01237 Dresden | Telefon 0351-25858577 Öffnungszeiten: Mo. + Di. 17.00–22.00 Uhr, Mi., Do. + So. 11.00–22.00 Uhr, Fr. + Sa. 11.00–23.00 Uhr



leckerer, liebevoll zubereiteter Gerichte für Sie. Probieren Sie traditionelle und moderne böhmische Gerichte, kreiert mit Liebe von unseren Köchen. Kosten Sie auf jeden Fall den besonders leckeren Rindergulasch, Schweinebraten oder den Sahnerinderbraten "Svickova" sowie leckere Böhmische Biere dazu. Ein böhmisches Ahoj und bis bald.

#### **Restaurant Schweik**

Bautzner Landstraße 280 | 01328 Dresden | Telefon 0351-2683455 Öffnungszeiten: täglich von 11.00 Uhr bis 22.00 Uhr

#### Klassik trifft Individualität

#### Wo verschiedene Shoppingtypen fündig werden

hoppingtypen sind verschieden:
Mancher ist die Zielstrebigkeit in
Person, weiß schon vorab, welche
Geschäfte infrage kommen. Und mancher
lässt sich einfach gern durch die Straßen
treiben und inspirieren. Das Gute: Auch
wenn Dresden nicht als das klassische
Shopping-Mekka gilt, bietet die Stadt für
jeden Shoppingtyp das passende Angebot – und dabei jede Menge Abwechslung. Egal, welcher Einkauftrip es sein soll:
Der Hauptbahnhof bietet sich als Startpunkt an.

Seit einigen Jahren eröffnet sich im Bahnhofsgelände selbst eine Vielzahl an Geschäften, die jedoch größtenteils praktisch ausgerichtet sind und das eine oder andere Teil liefern, was auf Reisen gern vergessen wird. Am **Hauptbahnhof** gelegen, bildet der Wiener Platz mit dem Kugelhaus und der sogenannten **Prager Spitze** das Eingangsportal zur Stadt.

Vom Bahnhof führt Dresdens größte Einkaufsstraße – die **Prager Straße** – direkt in Richtung Innenstadt. Das Angebot deckt die bekannten Warenhäuser und wichtigsten Filialisten ab. Jung und Alt finden ihre Stores und individuelle Angebote, aber vor allem auch Basics. Praktisch: Mit der **Centrum Galerie** und der **Altmarkt-Galerie** erschließen sich zwei große Shopping-Malls in unmittelbarer Nähe zur Prager Straße.

Exklusiver wird es in Richtung **Neumarkt.**Im Schatten der Dresdner Frauenkirche haben sich einige namhafte und weltweit angesehene Labels niedergelassen. Das Preisniveau ordnet sich dementsprechend deutlich höher als am nur wenige Meter entfernten Altmarkt ein. Ein

Bummel lohnt sich – auch, um sich vielleicht nur von den aktuellsten Trends der internationalen Laufstege inspirieren zu lassen. Eine besondere Adresse ist dabei sicher das **QF-Quartier an der Frauenkirche,** eine Einkaufspassage auf drei Etagen.

Wie ein Laufsteg erscheint auch die Verbindung zwischen der Innenstadt und der Neustadt: Die Augustusbrücke ist das Bindeglied zur Hauptstraße. Während der Boulevard an sich eine überschaubare Anzahl an Geschäften bietet, lässt es sich bestens schlemmen - und in den liebevoll sanierten Straßenzügen rund um die Königstraße bummeln. Zwischen Rähnitzgasse, Prisco Passage, historischer Markthalle und Hauptstraße schlägt besonders das Herz von Boutique-Liebhabern und Fans von Kunstschmieden, Galerien und Antiquitätengeschäften höher. Wer Wert auf Stücke legt, die nicht von der Stange, sondern mit einem besonderen Charme versehen sind, findet in den prachtvollen Bürgerhäusern zahlreiche exklusive Anlaufpunkte mit individueller Beratung. Keine Seltenheit: inhabergeführte Boutiquen mit Maßanfertigung. Wer auf der Suche nach einem Geschenk oder Mitbringsel ist, wird in der Kunsthandwerkerpassage an der Hauptstraße fündig.

Während sich das **Barockviertel** von der eleganten Seite zeigt, steht die **Äußere Neustadt als Szeneviertel** mit zahlreichen Gründerzeitbauten für pure Individualität. Wie auch entlang der **Königstraße** lohnt es sich, den kleinen Gassen und Seitenstraßen Aufmerksamkeit zu schenken, die mit schrillen Läden begeistern.





Besondere Souvenirs und Geschenkideen im DDV Lokal

Fotos: Nadine Fercho

# Leckereien und Handwerkskunst "Made in Saxony"

besonderen Souvenir ist, der ist im DDV Lokal genau richtig. Egal, ob für sich selbst oder als Überraschung für die Liebsten: Die regionalen Geschenke und Manufakturwaren bei DDV Lokal vereinen Tradition, Qualität und Handwerkskunst vom Feinsten.

Die Palette reicht von Kunst aus dem Erzgebirge über regionale Leckereien bis hin zu Spielwaren. Ein Großteil der Produkte trägt das Gütesiegel "Made in Saxony". So zeichnen sich die Leckereien durch höchste Raffinesse und Qualität aus: zum Beispiel Weingummi mit Früchten von den Streuobstwiesen im Elbtal, elegante Weine von Schloss Wackerbarth und Hoflößnitz, lokal gerösteter Kaffee und Gewürze direkt vom Feld. Mindestens genauso einfallsreich sind die "Original Sächsisch" Artikel, die nicht nur Einheimische zum Schmunzeln bringen. Und für die perfekte Urlaubslektüre sorgen Krimis und Romane heimischer Autoren.

Volkskunst aus dem Erzgebirge ist in ganz Deutschland für seine Qualität und handwerkliche Meisterleistung bekannt. Mit namhaften Herstellern wie der Staatlichen Porzellan-Manufaktur Meißen oder Partnern aus der Uhrenstadt Glashütte kreiert das Team von DDV Lokal exklusive Sonderanfertigungen in limitierter Auflage. Ein besonderes Erinnerungsstück an einen Aufenthalt in Dresden sind auch die ausgefallenen Dresden-Schmuckstücke: die Wahrzeichen Dresdens, eingebettet in echt sächsischen Sandstein.

Neben Regionalität spielt auch die Nachhaltigkeit der Produkte eine wichtige Rolle. So ist das breite Angebot an Naturkosmetik nicht nur wohltuend für Körper und Geist, sondern auch für unseren Planeten. Die modernen DDV Lokale bieten als Nachfolger der SZ-Treffpunkte eine ganz neue Möglichkeit des Kaufens

Alle Standorte, Informationen und der Online-Shop unter www.ddv-lokal.de.







**BLACKLUXX**°

SACHSENS ERSTE

3D-MINIGOLFANLAGE

**BLACKLUXX.DE** 



HOTSOXX

DIE GANZ ANDERE STADT-RUNDFAHRT

HOTSOXX.DE







**FORTNOXX**®

FÜR FAMILIEN, FREUNDE & FIRMEN **ESCAPE÷ ROOM** 

FORTNOXX.DE



EVENTPARK

Emilienstraße 20, 01139 Dresden

THE CULTURE OF TOTAL BEAUTY

#### Genießen Sie pure Entspannung, Coiffeur, Beauty & Wellness. In exklusivem Ambiente.

Höchste Qualität & Leidenschaft für Details zeichnen unseren Salon mit Wellnessbereich aus:

Unsere Gäste erwartet ein "Total Beauty" Konzept, indem der liebevolle und fachkundige Umgang mit Haut und Haaren, Körper und Seele gelebt und zelebriert wird.





#### Ihr exklusives Kennenlern-Angebot!\*

Für den 1. Besuch schenken wir Ihnen ein Verwöhn-Upgrade Ihrer Wahl:

- · Relaxing Eye Treatment Spa Hand Treatment
- 20 Euro Gutschein\*

Vereinbaren Sie einen Termin und erhalten Sie gegen Vorlage dieses Gutscheins

- 10 € auf Friseurdienstleistung • 10 € auf Kosmetikdienstleistung
- \* Keine Barauszahlung möglich. Nur in Ver-bindung mit einer Hauptdienstleistung.

Carolinenstraße 2 • 01097 Dresden • Tel. 0351 42666505 • www.villabaumgarten.de







Das Achterbahnrestaurant -

Ein mitreißender Spaß für die ganze Familie.

**LECKER – LUSTIG – LEGENDÄR!** 

SCHWERELOS-DRESDEN.DE

Jetzt reservieren!

Telefon 0351 - 821 27 900

Wiener Platz 10 – 01069 Dresden direkt gegenüber dem Hauptbahnhof

\*Bei Vorlage dieser Anzeige - nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.

#### Jedes Wochenende Kunst-, Antik- und Trödelmarkt in der Neustädter Markthalle

b dem 12.11.2022 zieht der Kunst-, Antik- und Trödelmarkt vom "Haus der Presse" samstags sowie 1x monatlich auch sonntags für die Wintermonate bis Ende März 2023 in die Neustädter Markthalle, Metzer Straße 1, direkt an der Fußgängerzone Hauptstraße gelegen.

Der Kunst-, Antik- und Trödelmarkt, welcher sich auch zur Weihnachtszeit als "Geschenkefundgrube" bestens eignet, ist samstags von 9 bis 16 Uhr im Ober- und Kellergeschoss geöffnet. Weiterhin findet am 11.12.2022, 08.01., 05.02. und 05.03.2023 auch sonntags von 12 bis 18 Uhr der Trödelmarkt statt, sowie am Do./Fr. 29./30.12.2022 von 9 bis 17 Uhr. Experten helfen im 1. OG kostenfrei bei der Wertermittlung. Unter dem Motto "Verkaufen statt Wegwerfen" können Verkäufer zum einen einen Beitrag für die Umwelt leisten und Menschen, die entsprechende Dinge suchen, noch eine Freude bereiten. Somit muss der Artikel nicht aufwendig entsorgt werden, was zu einer weiteren Erhöhung der "weltweiten





Müllberge" führt. Händler bieten Antiquitäten, Kleinmöbel, Bücher, Schmuck, Glas, Schallplatten, Kunst, Bilder, alte Postkarten, Sammlergegenstände, technische Geräte, Selbstgemachtes und Rares an. Neu ab diesem Jahr: auch Anbieter von Selbstgemachtem, Upcycling und ausgefallenen Produkten regionaler Hersteller können ihre Produkte präsentieren.

Alle Dresdner sind aufgerufen, ihre verborgenen Schätze, Bücher und antiken Gegenstände, Nippes, Bilder oder Trödel anzubieten. Neuware und Lebensmittel sind nicht gestattet. Standaufbau ist samstags ab 7 Uhr und sonntags ab 10 Uhr – jeder kann mitmachen! Die Standgebühr für einen 3-Meter-Stand beträgt 30 Euro. 3-Meter-Leihstände können für 5 Euro reserviert werden. Also einfach anmelden, kommen und mittrödeln!

Weitere Infos und Händleranmeldungen unter www Flohmarkt-Sachsen de



#### **FASZINATION 360° PANORAMA -**

Erleben Sie eine Zeitreise der besonderen Art.

Öffnungszeiten: Mo.–Fr.: 10 – 17 Uhr | Sa., So. und Feiertage: 10 – 18 Uhr

Gasanstaltstraße 8b, 01237 Dresden

Weitere Informationen unter: www.panometer-dresden.de

Mit Unterstützung von
Sachsen
Energie

Eine Ausstellung von

asısı

Das Panometer Dresden gehört zur

DDV X MEDIEN





Jetzt Vielfalt entdecken: www.elbepark.info



#### Shopping-Vielfalt für alle!

**180 Geschäfte auf 85.000 Quadratmetern.** Fashion-Stores mit großen Marken. Home & Living-Vielfalt. Aktuelle High-Tech-Trends und Lifestyle-Angebote für jeden Geschmack.

**Genuss und Unterhaltung für alle.** Die internationale Gastro-Vielfalt und ein buntes Entertainmentangebot machen den Shoppingtag in der "Wohlfühl-Mall" perfekt.

**Ganz nah, blitzschnell da.** 15 Minuten von der City entfernt. 5.000 Gratis-Parkplätze. Direkt an der A 4. Der ideale Shopping-Zwischenstopp in Sachsen.

Mehr Platz für Shopping im Leben.

180 Shops • 5.000 Gratis-Parkplätze • Mo. – Sa. 10 – 20 Uhr



#### Bekannte Weihnachtsmärkte in Dresden und Umgebung (Auswahl)



#### 588. Dresdner Striezelmarkt 23. November bis 24. Dezember 2022

Der weltberühmte Dresdner Striezelmarkt gehört zu den ältesten Weihnachtsmärkten in Deutschland. Bis zum 24. Dezember werden vor allem sächsische Produkte feilgeboten: zum Beispiel Dresdner Stollen, erzgebirgische Holzkunst, Pulsnitzer Pfefferkuchen, Oberlausitzer Keramik und Plauener Spitze. An den Wochenenden werden Feste gefeiert, in deren Mittelpunkt regionale Weihnachtssymbole wie Pflaumentoffel, Pyramide und Schwibbogen stehen.

striezelmarkt.dresden.de

#### Advent auf dem Neumarkt 24. November 2022 bis 8. Januar 2023 (außer 24., 25., 26. Dezember)

Vor der Kulisse der Dresdner Frauenkirche können sich Besucher in vergangene Zeiten zurückversetzen lassen. Zu erleben sind zahlreiche historische Handwerkskünste wie Glockengießen, Schriftmalerei, Täschnerei oder Spielzeugmacherei. Unter anderem Chocolatiers und Bäcker verwöhnen mit klassischen Dresdner Weihnachtsleckereien, während Kirchenchöre und Kurrendesänger eine festliche Stimmung auf den Platz zaubern.

www.adventaufdemneumarkt.de

#### Canalettomarkt Pirna

#### 22. November 2022 bis 1. Januar 2023 (außer 24., 25., 26. Dezember)

Rund um das historische Rathaus von Pirna, das vom italienischen Vedutenmaler Bernardo Bellotto – genannt Canaletto – verewigt wurde, gruppiert sich in der Weihnachtszeit ein heimeliges Budenstädtchen. Vor allem wegen seiner Überschaubarkeit, seines Bühnenprogramms, der Karussells und der kleinen Dampflok Gerlinde sowie der täglichen Auftritte des Weihnachtsmannes ist der Canalettomarkt bei Familien besonders beliebt.

www.canalettomarkt.de

#### Historisch-Romantischer Weihnachtsmarkt auf der Festung Königstein

#### An den vier Adventswochenenden

Als "Markt der Spiel- und Handwerksleute" bezeichnen die Veranstalter den beliebten Weihnachtsmarkt auf der Festung hoch über der Elbe. Die Akteure nehmen die Besucher mit auf eine Zeitreise und führen historische Künste und Gewerke vor. Weihnachtsweisen und die Programme auf der großen Bühne auf dem Paradeplatz und der kleinen im Kasemattenhof sorgen für den kulturellen Rahmen.

www.festung-koenigstein.de

(Alle Angaben vorbehaltlich eventueller Änderungen aufgrund der Energiekrise oder von Corona-Auflagen)









Historisches Restaurant mit Jugendstilsaal und viel Platz zum Feiern – drinnen und draußen

Auch im Herbst draußen sitzen: wir haben beheizte Schirme!



Jetzt für Ihre Weihnachtsfeier reservieren!















Restaurant • Jugendstilsaal • Biergarten • Gästezimmer • E-Bike-Verleih Fischhausstraße 14 • 01099 Dresden

www.historisches-fischhaus.de



#### HIER GEHT'S ZUR SCHÖNSTEN AUSWAHL. ALLES UNTER EINEM DACH.

Erleben Sie in unmittelbarer Nähe zu weltberühmten Sehenswürdigkeiten wie der Dresdner Frauenkirche, dem Dresdner Zwinger und dem Residenzschloss ein **Shopping-Erlebnis der Extraklasse**:



Über 200 Geschäfte, Restaurants und Cafés – Dresdens ganz besondere Shopping-Vielfalt mit weltbekannten Marken wie AppelrathCüpper, Apple, BOSS, Calvin Klein Jeans, Gant, Görtz, Guess, G-STAR, Hallhuber, H&M, Högl, Hollister, Lacoste, Levi's, Marc Cain, Marc O'Polo, Nespresso, Olymp, Saturn, das macht Sinn, Snipes, SportScheck, Stefanel, Swarovski, Thomas Sabo u.v.m.



Für jeden Geschmack das Passende: Von Pizza über Sushi bis Kuchen – lassen Sie es sich schmecken!



Unser **Centergutschein** ist die perfekte Geschenkidee, erhältlich an der Kunden-Info.



Events, die einfach jeden begeistern:



Einfach QR Code scannen oder online unter www.altmarkt-galerie-dresden.de/news-und-events/

Wir wünschen Ihnen eine schöne Zeit in der Altmarkt-Galerie.

Telefon: 0351-48 20 40

**E-Mail:** info@altmarkt-galerie-dresden.de

- www.altmarkt-galerie-dresden.de
- facebook.com/altmarkt.galerie
- instagram.com/altmarktgaleriedresden



#### SCHLOSS PROSCHWITZ

PRINZ ZUR LIPPE

# Weinkultur mit Leidenschaft

Degustationen • Vinothek • Kultur Veranstaltungen • Wanderungen Wildgehege • Greifvogelschau













#### Erleben Sie Proschwitz.

www.schloss-proschwitz.de











Knohllweg 37 · 01445 Radebeul / Sachsen Tel. 0351 / 839 8333 · info@hofloessnitz.de www.hofloessnitz.de





#### Auf schmaler Spur von Oschatz über Mügeln nach Glossen und Kemmlitz

Im Norden von Sachsen, direkt an der ersten deutschen Ferneisenbahn zwischen Leipzig und Dresden, beginnt in Oschatz die Strecke des "Wilden Robert". Seit über 130 Jahren sind die Züge der Schmalspurbahn zwischen den Städten Oschatz und Mügeln entlang des Flüsschens Döllnitz unterwegs. Bei einer Fahrt mit dem "Wilden Robert", wie die Döllnitzbahn liebevoll im Volksmund genannt wird, gibt es viel zu entdecken. Lässt es das Wetter zu, kommt der Aussichtswagen der Döllnitzbahn auf den Strecken zum Einsatz. Seit August 2019 lädt das Geoportal "Steinreich in Sachsen" – Erlebniswelt Kaolin im sanierten Bahnhofsgebäude dazu ein, Wissenswertes über den Kaolin-



abbau und Transport in der Mügelner Region zu erfahren. Durch das Zusammenspiel abwechselnder touristischer Angebote wird den Gästen eine Vielfalt an unterschiedlichen Erlebnissen geboten. Gerade in der Kombination von "Erleben und Erholen" fühlen sich sowohl Familien mit Kindern als auch Individualtouristen angesprochen.

Die Döllnitzbahn verkehrt täglich im Personen- und Schülerverkehr mit Diesellokomotiven. An ausgewählten Wochenen-

den und Feiertagen sowie zu Sonderveranstaltungen kommt eine über 100 Jahre alte Dampflok, die "Sächsische IV K", zum Einsatz. Zur festen Tradition zählen die Oster- und Pfingstfahrten, die Bahnhofsfeste und der Tag des offenen Denkmals. Besonders beliebt sind auch die Halloweenfahrten sowie die Glühweinfahrten zwischen Weihnachten und Silvester.

#### Ausgewählte Veranstaltungstermine

30. Oktober 22

26./27. November 22 10./11. Dezember 22 26.–31. Dezember 22 02. Januar 23 29. Januar 23 11./12. Februar 23

03./04. März 23 25./26. März 23 Gruselfahrten mit Halloweenfest am Mügelner Bahnhof

Mit Dampf zum Weihnachtsmarkt nach Mügeln

Adventsfahrten Glühweinfahrten Glühweinfahrten Winterfahrten Winterfahrten Frühlingsfahrten Frühlingsfahrten





#### Döllnitzbahn GmbH

Bahnhofstr. 6, 04769 Mügeln Tel.: 034362 / 32343

Tel.: 034362 / 32343 Fax: 034362 / 32447

E-Mail: info@doellnitzbahn.de web: www.doellnitzbahn.de

#### **Genuss im Lichterglanz**

In Radebeul locken winterliche Weinberge, Weihnachtszauber und spannende Museen.

er Trubel der Herbst- und Lesezeit ist vorüber: In der kalten Jahreszeit locken Radebeuls Weinberge mit erholsamer Stille und einem an klaren Tagen herrlichen Blick übers Elbtal. Bei ausgedehnten Spaziergängen können Wanderer fernab der städtischen Betriebsamkeit die im Winterschlaf liegende Natur genießen. Gemütliche Gasthäuser laden entlang des Weges zur Einkehr ein. Über der Stadt selbst liegt im Advent ein bezaubernder Lichterglanz: Dafür sorgt vor allem der beliebte familiäre Weihnachtsmarkt. Die Weingüter und die Gegend um den Bahnhof Radebeul-Ost, übrigens auch Startpunkt der schmalspurigen **Lößnitzgrundbahn**, werden in das Geschehen einbezogen. Zu den Höhepunkten des Weihnachtsmarktbesuches gehört in jedem Fall ein wärmender lokaler Winzerglühwein.

Auch die Museen der Stadt sind einen Ausflug wert. Im **Karl-May-Museum** begegnen die Besucher dem berühmten Abenteuerschriftsteller und seinen Helden. Darüber hinaus erleben sie ein Stück Kulturgeschichte der Ureinwohner Nordamerikas. Das **Weinbaumuseum Hoflößnitz** ist das einzige seiner Art in Sachsen und besticht auch durch seine idyllische Lage. Und im **Lügenmuseum** sind "Wunder und Unmöglichkeiten" zu bestaunen.



#### Leidenschaft in Steillage

Die Sächsische Weinstraße erschließt das nordöstlichste deutsche Weinanbaugebiet.

eben Sachkenntnis zeichnet die sächsischen Winzer vor allem eines aus: Leidenschaft. Kein Regen, kein Sturm kann sie daran hindern, in ihren Weinberg zu gehen. Nur Spätfröste graben ihnen Sorgenfalten in die Stirn: Denn dann leidet der, dem ihre Leidenschaft gehört: der sächsische Wein.

Mit reichlich **480 Hektar** gelten die Lagen im Elbtal als nordöstlichstes Anbaugebiet. Das bedeutet, dass die Temperaturen im Winter mitunter in unwirtliche Regionen fallen; die Unterschiede zwischen Tag und Nacht sind groß. Und selbst im Mai, wenn der Wein längst austreibt, kann es noch Spätfröste geben. Andererseits bilden die

**Südhänge des Elbtals** – und vorzugsweise hier gedeihen die Reben – aufgrund der gleichmäßigen Frühjahrswärme eins der mildesten Gebiete nördlich der Alpen. Und der Fluss macht die Tag-Nacht-Wechsel erträglich.

So entstehe die besondere Qualität des Weines, sagen die Winzer. Trocken und feinfruchtig sei der besondere Tropfen. Angebaut werden vor allem Riesling, Müller-Thurgau, Weiß- und Grauburgunder, Traminer und Kerner.

Als lokale Besonderheiten gelten die weiße Weinsorte **Goldriesling und der "Schieler",** ein Verschnitt von roten und weißen Trauben mit kräftigem Fruchtaroma.



#### Staunen und genießen

Wer den **Elbtal-Wein**, die Region und die Menschen kennenlernen will, hat rund **60 Kilometer** lang Gelegenheit dazu. So weit erstreckt sich die **Sächsische Weinstraße**, die 1992 eingeweiht wurde und sich zu einer der bedeutendsten Ferienstraßen im Freistaat entwickelt hat

Von **Pirna** am Rande der Sächsischen Schweiz führt sie elbabwärts bis zu den Elbweindörfern. **Hoflößnitz** heißt die Gegend, in der

gend, in der
das Elbtal breit
und breiter wird
und die Rebzeilen wie
Wellen ins Tal geschnitten
scheinen. Hie und da schaut ein barockes

Häuschen aus dem Grün heraus. Das Staunen der Besucher hält an, wenn es nach **Meißen** weitergeht, wo das Tal sich verengt und die Berge steiler werden. Einen Abstecher macht die Weinstraße nach **Weinböhla und Niederau,** bevor sie sich wieder zwischen Granitfelsen und Dörfer klemmt. **Diesbar-Seußlitz** heißt ihr Ziel, das zwischen romantischer Wiederaufforstung und vergessenen Fassaden um die Gunst der Touristen bangt.

Zu den bekanntesten Veranstaltungen in der Weinregion gehö-

ren die "Tage des offenen Weingutes" und die traditionellen Weinfeste in Radebeul und Meißen.





# PIRNA FEIERT CANALETTO

Mit Charme und Selbstbewusstsein feiert Pirna in diesem Jahr den 300. Geburtstag des italienischen Malers Bernardo Bellotto, genannt Canaletto. Ihm verdankt die Große Kreisstadt an der Elbe elf ikonische Stadtbild-Ansichten von Weltgeltung. Vom Frühjahr bis zum Herbst sind konzertierte Aktivitäten der "Canaletto-Stadt" auf dieses Jubiläum zugeschnitten.



2022 ist ein bedeutsames Jahr für Pirna und die Region. Zum 300. Mal jährt sich der Geburtstag des bekannten italienischen Malers **Bernardo Bellotto, genannt Canaletto**, der im 18. Jahrhundert nicht nur die großen Metropolen wie Rom, Venedig, Wien oder Warschau auf Leinwand bannte. Während seiner Zeit als kurfürstlich-sächsischer Hofmaler in Dresden schuf Canaletto neben zahlreichen Ansichten der Residenzstadt auch großformatige Gemälde von Pirna. Das bekannteste davon, "Der Marktplatz zu Pirna" von 1753 kann heute noch so erlebt werden, wie Canaletto ihn seinerzeit sah. Denn das Aussehen der Renaissance- und Barockfassaden rund um den Marktplatz ist nahezu erhalten geblieben.



#### Veranstaltungsreigen

Das Festjahr "Canaletto 300" soll mit zahlreichen Aktionen und Veranstaltungen begangen werden, die Stadtbevölkerung sowie Gäste aus nah und fern gleichermaßen begeistern.



Foto: Jens Dauterstedt

#### Zeitplan:

*	05.11.2022	Lichterf	fest i	im Z	ʻollhoʻ

23.11.–30.12. Canalettomarkt "Eine Stadt wie gemalt"

• 01.12.2022 Heiteres Weihnachtskonzert mit Tom Pauls

29.12.2022 Sandmalerei in der Herder Halle

05.02.2023 "Klassik im Schloss" in den Richard-Wagner-Stätten

11.03.2023 Matze Knop: Mut zur Lücke

#### Mehr Informationen erhalten Sie unter:

TouristService Pirna Am Markt 7, 01796 Pirna Telefon: 03501/556 446

www.pirna.de





Tauchen Sie ein in die traumhaften Herbst- und Winterlandschaften der Sächsischen Schweiz und des Osterzgebirges. Die beiden Urlaubsregionen bieten zu jeder Jahreszeit zahlreiche Möglichkeiten, die Natur zu erleben.

Rund um Altenberg locken Wanderwege, Skiloipen und Abfahrtspisten, Rodelhänge, die Eissporthalle in Geising und die Rennschlitten- und Bobbahn in Altenberg zu einem Ausflug ins Osterzgebirge.



Steigen Sie ein - Wir bringen Sie hin!

Linie 367: Kurort Kipsdorf - Schellerhau - Kurort Altenberg - Zinnwald - Geising und zurück: Besuch der Eissporthalle in Geising und der Ski- und Rodelpisten in Geising, Schellerhau und Altenberg.

Linie 370: Dippoldiswalde - Schmiedeberg

Linie 360: Dresden, Hbf. - Dippoldiswalde - Kipsdorf - Altenberg - Zinnwald und zurück: Sie erreichen den Ski- und Rodelhang Altenberg ohne Umstieg direkt vom Dresdner Hauptbahnhof.

Die grenzüberschreitende *Linie 398* verkehrt mit sieben täglichen Fahrten im Zwei-Stunden-Takt zwischen Teplice - Altenberg - Dippoldiswalde und Dresden. Auf tschechischer Seite werden die Orte Teplice und Dubí angebunden.

*In vier Servicebüros* beraten wir Sie gern über unser Fahrtenangebot und die Tarife. Hier erhalten Sie ebenfalls den passenden Fahrschein für Ihre Fahrt.

<u>Bad Schandau</u> lm Nationalparkbahnhof Bahnhof 6 01814 Bad Schandau <u>Telefon: 0</u>3501 7111-930 <u>Dippoldiswalde</u> Alte Altenberger Straße 15 01744 Dippoldiswalde Telefon: 03501 7111-999



Die Kirnitzschtalbahn chauffiert seit fast 125 Jahren Ausflügler und Wanderer in das wildromantische Tal der Kirnitzsch. Noch heute lässt sie täglich ihre Besucher in die Zeit der 20er bis 60er Jahre des vorigen Jahrhunderts eintauchen.

Sommer wie Winter schlängelt sich die gelbe Bahn auf 7,8 km vom Kurpark Bad Schandau entlang der Kirnitzsch hinein in den Nationalpark Sächsische Schweiz bis zum Lichtenhainer Wasserfall.

# Fahrzeiten der Kirnitzschtalbahn im Winter (täglich: 07.11.2022 - 31.03.2023)

ab Bad Schandau Kurpark

09:55 Uhr, 11:05 Uhr, 12:15 Uhr, 13:25 Uhr, 14:35 Uhr, 15:45 Uhr, 16:55 Uhr (W), 18:05 Uhr (W) und zurück. (W = nicht am 24.12.)

#### Traditionsfahrten 2023

Das Reisen wie im vorigen Jahrhundert erleben Sie am 01. Mai, 27.-29. Mai (Pfingsten), am 24./25. Juni sowie am 03. Oktober. An diesen Tagen bringen wir für Sie die holzbestuhlten und ledergepolsterten Museumswagen auf die Schiene.

#### Termine 2023

Sommersaison: 01. April - 31. Oktober VVO-Entdeckertag: 14. April Bahnerlebnistage: 22./23. April 23. Kirnitzschtalfest: 24./25. Juni

<u>Freital</u> Busbahnhof Freital-Deuben Döhlener Straße 2 01705 Freital Telefon: 03501 7111-999



<u>Pirna</u> Busbahnhof (ZOB) Bahnhofstraße 14 a 01796 Pirna Telefon: 03501 7111-160

# Wo Wagner weilte

o Wagner 1846 während eines Sommerurlaubs die Skizzen zu seiner romantischen Oper "Lohengrin" schuf, befindet sich heute eine moderne multimediale Ausstellung. Die Richard-Wagner-Stätten Graupa, die das Jagdschloss Graupa und das Lohengrinhaus umfassen, widmen sich darin nicht nur Wagners Zeit in Sachsen, sondern auch seinem einmaligen Lebenswerk.

Teil der Ausstellung ist ein Holografietheater, in dem die innovativen Inszenierungstechniken seiner Opern veranschaulicht werden. Ein virtueller Orchestergraben lädt ein, Wagners Stücke Note für Note zu verfolgen und visualisiert jedes aktive Orchesterinstrument. Viele andere interaktive Angebote sorgen dafür, dass man

einen lebendigen Eindruck davon bekommt, wie Wagner arbeitete.

#### Wagner und die Natur

Auf seinen Spuren kann man auch heute noch auf ganz besondere Weise Naturerlebnis mit Kulturgenuss verbinden. Eine beeindruckende 450-jährige Eiche zieht den Besucher im Graupaer Schlosspark in ihren Bann, wo er dann auf einem Wagner-Kulturpfad weitergeleitet wird. Am Beginn des Malerwegs, inmitten des Liebethaler Grunds mit seinen schroffen Felsen, ertönen dann und wann Wagnersche Klänge. Denn hier steht das weltgrößte Wagner-Denkmal, an dem eine Hörstation die Prelude zu seiner Oper "Lohengrin" spielt – ein wahres Natur-Kultur-Erlebnis.



# **BRAUHAUS PIRNA**

>ZUM GIESSER«





- · Craft Bier
- · romantischer Biergarten
- · Veranstaltungen
- · Brauereiführungen mit Bierverkostung
- · Kegelbahn für Ihre Feierlichkeiten
- · Kinderspielplatz
- · kostenfreie Parkplätze



Basteistraße 60 b · Pirna-Copitz täglich ab 11.30 Uhr geöffnet Reservierung: Telefon 03501 464646

www.brauhaus-pirna.de

# **DESTILLERIE PIRNA**

MANUFAKTUR & VERKAUF

#### Auf dem Hof vom Brauhaus Pirna

- · Edle Geister
- · Sächsischer Gin
- · Liköre / Brände
- · Pirnaer Unikate
- · Regionales
- · Verkostungen





Basteistraße 60 b · Pirna-Copitz Öffnungszeiten online Jetzt Onlineshop besuchen:

www.destillerie-pirna.de



# **BESONDERES AUS SACHSEN**

Einzigartige Manufakturwaren, exklusive Sondereditionen, ausgewählter Schmuck & Accessoires und echte Sammlerstücke mit Stil: In unseren DDV Lokalen bieten wir Ihnen so manchen Hingucker aus der Region. Hinzu kommen zahlreiche kulinarische Köstlichkeiten, unvergessliche Erlebnisse, kleine und große Kunstwerke sowie Mundart mit Augenzwinkern und viele weitere Geschenkideen.

Erleben Sie Einkaufsvergnügen pur und finden Sie genau das Richtige für besondere Momente und besondere Menschen.



DDV Lokal Haus der Presse, Ostra-Allee 20, 01067 Dresden
DDV Lokal Galeria, Prager Str. 12, 01067 Dresden
DDV Lokal Elbepark, Peschelstr. 31, 01139 Dresden
und im DDV Lokal in Ihrer Nähe

www.ddv-lokal.de



#### Hier genießen Sie sächsische Hausmannskost

Auf der Fahrt durch das Müglitztal passiert eins auf alle Fälle: Man kommt unweigerlich an der Schloßgaststätte Weesenstein vorbei, die sich direkt an der Straße zu Füßen des stolzen Schlosses Weesenstein schmiegt. In den gemütlich rustikalen Gasträumen des Restaurants erwartet Sie wirklich gut gemachtes, gesundes Essen. Wir setzen alles daran, unseren eigenen hohen Anspruch an eine außergewöhnliche Küche mit unserer Leidenschaft zu verbinden.





Sollten Sie eine größere Feier planen, steht ein extra Gastraum für Sie zur Verfügung allerdings

Verfügung, allerdings bitten wir um rechtzeitige Buchung.



Altenberger Str. 21 • Weesenstein 01809 Müglitztal • Telefon: 035027 629152 info@schlossgaststaette-weesenstein.info • www.schlossgaststaette-weesenstein.de



#### Erholen, genießen und schlemmen

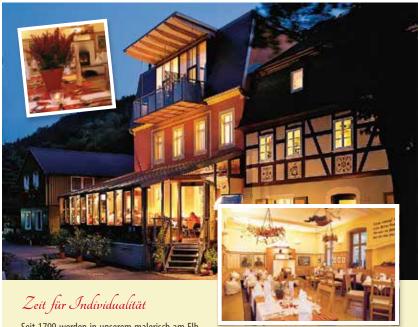
Mit bis zu 30 Plätzen ist unser Weinkeller der ideale Ausrichtungsort für Ihre kleinen bis mittleren Veranstaltungen. Sie können sich zurücklehnen, entspannen und für einen Moment den Alltag oder stressige Arbeitstage hinter sich lassen. Hier treffen sich Menschen, die gerne genießen – ob nun regionale, verfeinerte oder gutbürgerliche Gerichte. Natürlich können Sie auch in den anderen gemütlichen Räumlichkeiten des Hauses Platz nehmen, wie z. B. im Gastraum oder "Richters Kemenate",

dem rustikalen Kaminzimmer für bis zu 50 Gäste. Aber im Elbparadies kann es auch mal ganz geschäftlich zugehen. Dafür stehen die genannten Räume zur Verfügung und die entsprechende Tagungstechnik wird bereitgehalten. Für die etwas größeren Events ist es natürlich erforderlich, rechtzeitig zu planen und zu buchen.

Elbparadies GmbH • Oberposta 2 • 01796 Pirna Telefon: 03501 56740 • info@hotel-elbparadies.de www. hotel-elbparadies.de







Seit 1799 werden in unserem malerisch am Elbufer gelegenen Haus Gäste herzlich bewirtet. Im historischen Gastzimmer oder dem modernen Wintergarten verwöhnen wir Sie mit unseren frisch, aus regionalen Zutaten zubereiteten, Gerichten. Unsere *sächsisch-böhmische Küche* ist individuell und authentisch.

#### Zeit für Gemütlichkeit

In der kälteren Jahreszeit hat die Sächsische Schweiz ihre besonderen Reize. Während die Nebel aus der Elbe Richtung Schrammsteine emporsteigen, genießen Sie die wärmende Feuerschale auf der Terrasse am Fluss mit **edlem Glühwein vom sächsischen Weingut Schuh** in drei Geschmacksrichtungen.

#### Zeít für einander

Behagliche Gästezimmer mit modernem Komfort laden ein auf eine kleine Ruhepause vom Alltag. Nehmen Sie sich Zeit für ein ausgedehntes Frühstück mit Blick auf Elbe und Felsen, für entschleunigendes Wandern im Nationalpark Sächsische Schweiz und für gute Gespräche miteinander!



Elbweg 22 · 01814 Bad Schandau / Krippen · Tel. (03 50 28) 8 04 37 www.ziegelscheune.de · info@ziegelscheune.de



# Herzlich willkommen in der Seidenblumenstadt Sebnitz!

Unser Blumenmädchen Jasmin lädt Sie ein zu Wanderungen und Naturerlebnissen, aber auch zum Entdecken von Handwerk, Tradition und Kultur.

Die idyllische Kleinstadt an der böhmischen Grenze ist bekannt für die faszinierende Tradition der Sebnitzer Seidenblumenherstellung, bei der noch heute künstliche Blumen in Handarbeit produziert werden. Bereits seit 1834 ist dieses Handwerk hier zu Hause.

Beim Rundgang durch die Schaumanufaktur lernen Sie die Herstellung der filigranen Kunstwerke kennen – ein ganz besonderes Erlebnis während Ihres Aufenthaltes in der Sächsischen Schweiz! Er ermöglicht Ihnen anschauliche Einblicke in die einzigartige Handwerkskunst. Sie erwartet eine besondere Werkstatt mit lebendigen Traditionen. Sehen Sie den Mitarbeiterinnen beim "Blümeln" zu und erleben Sie alle Arbeitsgänge, angefangen beim Werkzeug bis hin zur fertigen Blüte oder einem wunderschönen Arrangement. Am Ende Ihres Rundganges können Sie Ihre Fingerfertigkeit beim "Selberblümeln" testen. Mit Sicherheit erfüllt Ihnen anschließend das reiche Sortiment des stilvollen Verkaufsraums all Ihre Blütenträume.

# Vom Bergbau geprägt

Seit 2019 ist die Montanregion Erzgebirge/ Krušnohoří Unesco-Welterbe

er traditionelle Bergmannsgruß "Glück auf!" begegnet Besuchern des Erzgebirges noch heute auf Schritt und Tritt. Ebenso wie die Spuren des Bergbaus in Form von Mundlöchern und Schaubergwerken, Erzwäschen und Hammerwerken, Bergkapellen und Bergbaumuseen. Kein Wunder, denn die Montanwirtschaft hat die Region an der Grenze zu Tschechien jahrhundertelang geprägt.

Jüngeren Forschungen zufolge soll im Osterzgebirge bereits in der Bronzezeit Zinnerz gewonnen worden sein; urkundlich belegt ist der Beginn der Bergbaugeschichte jedoch im 12. Jahrhundert. Bei Christiansdorf, dem heutigen Freiberg, wurde 1168 Silbererz entdeckt, was ein einzigartiges "Berggeschrey" auslöste. Es lockte zuerst Bergleute aus anderen Gegenden Deutschlands an, wenig später Händler und Handwerker mit ihren Familien.

Teilweise unabhängig davon entstanden auch anderswo im Gebirge Gruben und neue Ortschaften. Dem Silber- folgte der **Zinnerzbergbau** – und spätestens



oto: Birgit Hilbig

im 13. und 14. Jahrhundert, so die Fachleute, wurde dieses Metall beidseits des Gebirgskammes gewonnen. Bis zum Dreißigjährigen Krieg schrieb der erzgebirgische Bergbau eine fast ununterbrochene Erfolgsgeschichte. Doch auch der kriegsbedingte Niedergang wirkt bis heute nach: Weil die Bergleute weiter auf Seite 87>







entdecke unsere erzgebirgische Holzkunst unter www.original-seiffener-volkskunst.de



Unser Haus ist barrierefrei!

# 57 RACOS

ganzjährig geöffnet

Galerierestaurant, Erlebnisverkauf, Biergarten, und Schauwerkstatt

laden zum genießen, kaufen und träumen ein.

# Besuchen Sie STRACOS ELEBNISWELT

www.stracos-erlebniswelt.de 035 202 58 88 11

Ein Haus für alle Generationen! ..und ein ganzjähriges Erlebnis nur 30 Km von Dresden entfernt.

STRACOS ERLEBNISWELT GmbH Grillenburger Str. 1 01774 Klingenberg | OT Colmnitz

Öffnungszeiten: Erlebnisverkauf Gastronomie



täglich 9:30 - 19:00 Uhr täglich 10:30 - 21:00 Uhr und länger andere Erwerbsquellen finden mussten, entwickelte sich unter anderem die bis heute berühmte **Spielzeugherstellung.** Historiker sprechen von insgesamt sechs Bergbauperioden, als deren letzte der Uranerz-Abbau im Zeichen der Wismut von 1945 bis 1990 gilt. Bergbauvereine und Bergparaden zeugen vom Stolz der Erzgebirgler auf diese lange Geschichte. Am 6. Juli 2019 wurde die Montanregion Erzgebirge/Krušnohorí offiziell in die Liste der Unesco-Welterbestätten aufgenommen.

Nach langjähriger Vorbereitung und Bewerbung, so die Initiatoren, wurde damit ein "außergewöhnlicher universeller Wert" anerkannt. "Zu den wichtigsten Kriterien gehörten die Echtheit und Unversehrtheit der Stätte. Im Vergleich zu anderen montanen Welterbestätten sind

Zahl und Vielfalt der erhaltenen Zeitzeugen sowie der Einfluss des Bergbaus auf Kultur und Wissenschaft herausragend." Als Besonderheit gilt zudem der grenzüberschreitende Charakter.

Zur Welterbe-Region gehören insgesamt 22 Denkmale, Natur- und Kulturlandschaften, die die wichtigsten Bergbaugebiete und Epochen des sächsisch-böhmischen Erzbergbaus repräsentieren. leder dieser Bestandteile setzt sich noch einmal aus Einzelobiekten zusammen, von denen allein rund 400 auf sächsischer Seite zu finden sind. Geografisch reicht die Montanregion in etwa von Altenberg/Zinnwald im Osten bis Eibenstock an der Grenze zum Voatland und von Nossen im Norden bis ins böhmische láchymov (St. loachimsthal).

#### Städtische Museen Dippoldiswalde

dem LOHGERBER MUSEUM & GALERIE Dippoldiswalde und dem Museum für mittelalterlichen Bergbau im Erzgebirge (MiBERZ) eine einzigartige Museumslandschaft.

Im aufwendig sanierten LOH-GERBER MUSEUM & GALERIE Dippoldiswalde erleben Gäste Einblicke in das Gerberhandwerk, die Stadtgeschichte sowie die Bildende Kunst mit Motiven des Erzgebirges. Das Museum befindet sich in einem historischen Gebäudekomplex aus dem 18. Jahrhundert, u.a. mit einer europaweit einmaligen Schauanlage einer Lohgerberwerkstatt.



Dippoldiswalde beherbergt mit Das MiBERZ kommt dem Bergbau auf die Spur und vermittelt eindrucksvoll das Leben und Arbeiten der mittelalterlichen Bergleute. Die 800 Jahre alten Objekte stammen aus lange vergessenen Bergwerken des Dippoldiswalder Untergrunds, die in Folge des Hochwassers von 2002 wieder zu Tage kamen.

#### KONTAKT:

#### **LOHGERBER MUSEUM &** GALERIE Dippoldiswalde

Freiberger Straße 18 01744 Dippoldiswalde 03504 612418 museum@dippoldiswalde.de www.lohgerbermuseum.de

#### <u>Öffnungszeiten:</u>

Dienstag-Sonntag und Feiertag: 10.00-17.00 Uhr

Montag, 24.12. & 31.12. geschlossen





#### Besucheradresse MiBERZ:

Schloss Dippoldiswalde Kirchplatz 8 01744 Dippoldiswalde www.miberz.de



# Freiberg im Winterglanz

Familien sind eingeladen, bei einem Ausflug ins UNESCO-Welterbe in eine erzgebirgische Winter-Weihnachts-Welt einzutauchen. Der liebevoll bergmännisch gestaltete Christmarkt, Eislaufen im Schloss oder eine Stadtrundfahrt mit der Silberstadtbahn lassen nicht nur Kinderherzen höher schlagen.

Freibergs mittelalterliche Altstadt erstrahlt ab dem 22. November im Lichterglanz: Denn dann öffnet der Freiberger Christmarkt, der bis zum 22. Dezember täglich dazu einlädt, in eine Weihnachts-Wunderwelt einzutauchen. Auf dem Marktplatz dreht sich die imposante bergmännische Pyramide, umgeben von etwa 90 Holzhütten mit typisch erzgebirgischem Angebot wie Schwibbögen, Zinnwaren oder Räuchermännchen. Der Weihnachtsmann hält Sprechstunden für die jüngsten Besucher ab, Musik von Bläserensembles und Kinderprogramme erklingen von der Christmarkt-Bühne. In der kleinen Bergwerkstatt können Weihnachtsgeschenke gebastelt werden.

**Erzgebirgische Traditionen** werden lebendig, wenn hunderte Berg- und Hüttenleute als Bergparade im Fackelschein am

3. Dezember durch die Gassen marschieren. Zum gemütlichen Weihnachts-Bummel laden über 250 oft inhabergeführte Geschäfte in die festlich beleuchtete Altstadt ein.

Schlittschuhlaufen können Klein und Groß auf der Eisbahn im Schloss: Im historischen Ambiente öffnet sie vom 16. November 2022 bis Ende Februar 2023. Spannende Geheimnisse aus 850 Jahren Stadtgeschichte verrät Stadtführerin "Anna" in ihren amüsanten Familienführungen. Geschichten von Schätzen und Schurken werden bei einer Fahrt mit der Silberstadtbahn erzählt. Auch die glitzernden, edlen Steine der **Mineralienschau "terra mineralia"** im Schloss Freudenstein, der Tierpark, das Johannisbad und Ferienangebote Johnen einen Besuch für Familien

**Ferienprogramm:** www.freiberg.de/ veranstaltungskalender

#### Stadtführungen, Infos & Buchung:

Tourist-Information Silberstadt® Freiberg Schloßplatz 6 09599 Freiberg Tel. 03731 / 273664 www.freiberg.de/tourismus www.freiberger-christmarkt.de







Buchung von Übernachtungen, Stadtführungen und Arrangements: Tourist-Information Freiberg Schloßplatz 6 | 09599 Freiberg Tel.: 03731 / 273 -664 | -661 tourist-info@freiberg.de

www.freiberg.de/tourismus



# "Kurfürst mit Weitblick"

Schloss Augustusburg feiert 450. Geburtstag im Jahr 2022

mit Jubiläums-Ausstellung

as Jahr 2022 ist ein ganz Besonderes für das Renaissance-Schloss Augustusburg: 450 Jahre bewegte Geschichte liegen seit der Fertigstellung im Jahr 1572 hinter dem monumentalen lagd- und Lustschloss.

Noch bis zum 8. Januar 2023 wird das Schloss zum Schauplatz der innovativen, historisch-multimedialen Sonderausstellung "Kurfürst mit Weitblick – Das Leben und Wirken von Landesvater August von Sachsen". Eindrucksvoll und spannend inszenieren 13 Themenräume auf 700 Quadratmetern das Leben und Wirken von Kurfürst August und seiner Frau Anna.



© ASL Schlossbetriebe gGmbH / KHM-Museumsverband

Weitere Infos: www.die-sehenswerten-drei.de/kurfuerst-mit-weitblick

# **Advent im Spielzeugdorf**

Auch in diesem Jahr ist der vorweihnachtliche Veranstaltungskalender von Seiffen prall gefüllt.

Is Inbegriff erzgebirgischer Handwerkskunst gehört **Seiffen** zu den beliebtesten vorweihnachtlichen Reise- und Ausflugszielen in Sachsen. Im traditionsreichen Spielzeugdorf besuchen die Gäste Kunsthandwerker, die schon seit mehreren Generationen filigrane Produkte herstellen, genießen die idyllische Ortschaft und ihre malerische Umgebung und nehmen an den vielfältigen Veranstaltungen teil.

# Rathausplatz

lädt vom 25. November bis zum 18. Dezember zum Bummeln, Zuschauen und Einkaufen ein. Im Rahmen der festlichen offiziellen Eröffnung am 26. Novem-

#### Bummeln und Zuschauen

Auch in diesem Jahr ist das Adventsprogramm prall gefüllt. Die "Seiffener Weihnacht" erlebt ihre 30. Auflage und







ber zieht eine kleine Bergparade durch den Ort; am 10. Dezember ist die traditionelle **Große Bergparade** mit über 400 Trachtenträgern zu erleben. Weitere Höhepunkte sind der romantische Lichterzug auf Bergbaupfaden am 3. Dezember und der Laternenzug mit dem Weihnachtsmann am 17. Dezember. Darüber

hinaus erklingt an allen vier Adventswochenenden weihnachtliche und bergmännische Musik.

#### Berühmte Bergkirche

Ein weiteres Muss beim Aufenthalt in Seiffen ist die Bergkirche, im Advent Schauplatz zahlreicher "Kurzführungen mit kleinem Orgelspiel", von stimmungsvollen Gottesdiensten und verschiedensten Konzerten. Abgebildet auf zahllosen Adventskalendern und Weihnachtskarten, in Holz geschnitzt auf Schwibbögen und anderen kunsthandwerklichen Produkten, ist das markante spätbarocke Bauwerk eines der bekanntesten erzgebirgischen Weihnachtssymbole.

Das komplette Programm und aktuelle Informationen finden Besucher unter www.seiffen.de.





## **Olbernhauer Weihnachtsmarkt**

vom 26.11.2022 bis 11.12.2022 im Rittergut

#### täglich

- Sonntag-Donnerstag 12.00 bis 19.00 Uhr, Freitag+Samstag 12.00 bis 20.00 Uhr
- Bühnenprogramm auf der Weihnachtsmarktbühne
- Handwerkerschau im Gewölbe des Rittergutes von 13.00 bis 18.00 Uhr geöffnet
- 16.30 Uhr öffnet der Weihnachtsmann den Adventskalender auf der Bühne
- EISARENA ERZGEBIRGE im Rittergut (bis Anfang Januar)

#### Die besonderen Höhepunkte:

Samstag, den 26.11.2022 - 12 Uhr

 Eröffnung mit Nussknacker, Pfefferkuchenfrau und Reiterlein

Samstag, den 03.12.2022 - 17.00 Uhr

Hütten- & Bergaufzug durch die Innenstadt

Donnerstag, den 08.12.2022 – 18.00 Uhr

• Großer Erzgebirgischer Weihnachtschor Sonntag, den 11.12.2022 – 17.00 Uhr

Wichtel-Weihnachts-Laternen-Umzug

Tourist-Information Olbernhau · Tel.: 037360 689866 · Fax: 037360 689865 · www.olbernhau.de

Änderungen vorbehalten!







# Schwarzenberger Weihnachtsmarkt



# 2. bis 11.12.2022 11 bis 20 Uhr



#### **Programmauszug**

Fr. 2.12. 17:00 Uhr Eröffnung des Schwarzenberger Weihnachtsmarktes

durch den Oberbürgermeister Ruben Gehart

So. 4.12. 14:30 Uhr Schwarzenberger Märchenumzug gestaltet

von den Kindern der Kindergärten aus Schwarzenberg

vom Busbahnhof zum Markt

Sa. 10.12. 17:00 Uhr Große Schwarzenberger Bergparade

Weihnachtsausstellung "Museum trifft Häuslemacher - Weihnachtliches anlässlich 75 Jahre Museum"

26. November 2022 bis 15. Januar 2023 /

Dienstag — Sonntag 10:00 — 17:00 Uhr

Museum PERLA CASTRUM — Ein Schloss voller Geschichte

www.schwarzenberg.de

Schwarzenberg-Information Tel.: 03774 22540



#### MARIENBERGER WEIHNACHT

- 23.11. 18.12. | Marktplatz
   Marienberger Weihnachtsmarkt
- 10.12. | ab 15 Uhr | Innenstadt Offene Höfe im Advent
- 11.12. | 14 Uhr | Stadtgebiet Große Bergparade
- "Peremett Aschiem" | Ortsteile
- Konzerte, Ausstellungen u.v.a.m.

#### **BERGSTADTKULTUR**

- Museum sächsisch-böhmisches Erzgebirge im Bergmagazin Marienberg
- Besucherbergwerk Pferdegöpel auf dem Rudolphschacht | OT Lauta
- Schaubergwerk Molchner Stolln | OT Pobershau
- Galerie "Die Hütte" | OT Pobershau
- Ausstellungen Böttcherfabrik | OT Pobershau
- Serpentinsteinmuseum | OT Zöblitz



**TOURIST-INFORMATION MARIENBERG** Tel. 03735 602 270 | www.marienberg.de



#### Stadt der Türme und des Senfs

Die Bautzener Altstadt spiegelt über 1 000 Jahre Geschichte – noch weiter zurück geht's im Ortsteil Kleinwelka.

chon aus der Entfernung lädt die eindrucksvolle Silhouette der historischen Altstadt in eine mittelalterliche Welt aus Burgmauern, Türmen und sagenumwobenen Geschichten ein. Einmal gefangen im Charme der verwinkelten Gassen, lassen sich nicht nur über 1 000 lahre Geschichte in den acht Museen der Stadt erforschen. Kleine Läden und Cafés laden charmant zu gemütlichen Spaziergängen und zum Bummel durch eine der schönsten deutschen Altstädte ein. Ein Besuch auf einem der vielen einzigartigen Türme rund um die Alte Wasserkunst oder den Dom St. Petri – dieser wartet zudem mit prall gefüllten Schatzkammern auf – ist Pflicht. Der 56 Meter hohe Reichenturm verspricht trotz seiner leichten Schieflage faszinierende Ausblicke auf die anmutige Innenstadt oder die (grünende) Oberlausitz in der Ferne.

Bautzen bietet nicht nur **20 verschiedene Sorten Senf** rund um das Parade-Produkt Bautz'ner Senf zur Verköstigung an, auch die kulturelle Vielfalt der Spreestadt ist beachtlich. Denn seit Jahrhunderten leben Deutsche und Sorben gemeinsam in der

Region, Im früheren Salzhaus präsentiert das Sorbische Museum die Kultur des kleinen slawischen Volkes, das die Stadt bis heute mit seiner Sprache, Traditionen und farbenfrohen Bräuchen bereichert. Davon zeugen nicht nur zweisprachige Straßenschilder oder das gemeinsame Osterfest samt Eierverzieren und den Osterreiter-Prozessionen, sondern auch die einmalige Arbeit des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters, bundesweit das einzige professionelle bikulturelle Theater. Ein Höhepunkt des Jahres ist dort der Bautzner Theatersommer im Juni und Juli. Wem der mittelalterliche Charme der Stadtanlage nicht weit genug zurück reicht, kann im Ortsteil Kleinwelka eine Reise in längst vergangene Zeiten antreten. Lebensgroße Saurier und eine einzigartige Natur lassen das Urzeitalter im Saurierpark lebendig werden. Direkt nebenan wartet der bundesweit größte immergrüne **Irrgarten.** Die zahlreichen familienfreundlichen Wander- und Radwege rund um Bautzen laden aber auch zu ruhigeren und idvllischen Ausflügen in die Oberlausitzer Seenlandschaft ein.







Erfahren Sie bei uns die Entwicklung der Bandweberei vom einfachen Handwebstuhl von 1680 bis zum modernen Webautomaten.

Die Vorführung der Technik erfolgt an über 15 voll funktionierenden historischen Webmaschinen!

#### Technisches Museum der Bandweberei Schulstraße 2 • 01900 Großröhrsdorf • Tel.: 035952-48247

Di.-Do.14 bis 18 Uhr Jeden 1. und 3. So. im Monat 14 bis 17 Uhr. Nach telefonischer Vereinbarung auch außerhalb der Öffnungszeiten.

www.bandwebmuseum.de









### Geschenkidee gesucht?

Verschenken Sie doch einen Gutschein für einen Kurzurlaub im 4 Sterne Ferienresort LAGOVIDA.













#### LAGOVIDA – Das Ferienresort am Störmthaler See

Hafenstraße 1 · 04463 Großpösna

Telefon: 03 42 06 - 77 50

E-Mail: info@lagovida.de · www.lagovida.de



# Enotria da Miri – italienisches Dörfchen

Buon Giorno und herzlich willkommen im Enotria da Miri, Ihrem italienischen Pasta- und Fischrestaurant mit herrlichem Blick auf die Elbe.

Zu den italienischen Klassikern gehören Pasta und Pizza. Aber was wäre die mediterrane Küche ohne Fisch? Neben frischem Gemüse, Olivenöl und Zitrusfrüchten kommen in Italien auch regelmäßig frischer Fisch und Meeresfrüchte auf die Teller. Kochen ist unsere Leidenschaft. Unsere Besucher können bei uns, mitten in Dresden an der Semperoper, Urlaub wie in Italien erleben und genießen. Im Italienischen Dörfchen belehen wir die italienische Fischküche neu, die man hier in den 20er-Jahren in "Helbig's Fischrestaurant" fand. Wir freuen uns darauf, Sie kulinarisch zu verwöhnen.





